



MEGO AFEK AC Ltd.

Lympha Press®

Lympha Press® Optimal Plus Model 912

Behandlingssystem til sekventiel kompression

User Manual



CE 0344

L98008C4-N

Indholdsfortegnelse

Vigtigt – Inden du tager udstyret i brug.....	iii
Indikationer	iv
Kontraindikationer	iv
Symboler anvendt i denne manual.....	v
Sikkerhedsadvarsler og forholdsregler	v
Mærkater og symboler på pumpen, manchetterne og/eller emballagen	vii
1. Introduktion – Lympha Press® Optimal Plus-systemet.....	1
1.1. Til patienter – Hvad kan forventes med behandlingen	1
1.2. Sådan virker systemet	1
1.3. Driftsprogram	2
1.3.1. Sequential-program.....	2
1.3.2. Wave-program.....	3
1.3.3. Pretherapy™	3
1.3.4. Post-therapy	4
1.4. Kalibreret gradient tryk	4
2. Systemets komponenter	5
2.1. Pumpe og tilbehør	5
2.2. Kompressionsmanchetter.....	6
3. Opsætning af systemet.....	8
3.1. Opsætning af -pumpen.....	8
3.2. Klargøring til behandling.....	8
3.3. Anbringelse af kompressionsmanchetten	9
3.3.1. Arm/skulder-manchet	9
3.3.2. Benmanchet.....	9
3.3.3. ComfySleeve-benmanchet.....	9
3.3.4. Lympha Pants®	10
3.3.5. Lympha Jacket™.....	12
3.3.6. ComfySleeve™ 1-75	12
3.3.7. LymphaPod®	13
3.4. Tilslutning af slangebundtet til pumpen.....	15
3.5. Frakobling af slangebundtet fra pumpen	15
4. Betjening af pumpen.....	16
4.1. Pumpens reguleringsknapper	16
4.2. Pumpens skærm	18
4.2.1. Startskærm	18
4.2.2. Statusikoner	18
4.2.3. Skærme med behandlingsparametre	19
4.2.4. Indstilling af behandlingsparametre.....	21
5. Indstilling af behandlingsparametre	23
6. Start behandlingen.....	28
7. Afslutning af behandlingssessionen	28
7.1. Automatisk tømning af luft i manchetten	28

7.2. Brugerinitieret tømning af luften i manchetten	29
8. Brug af mobil-appen Lympha Press®	30
8.1. Download og installation af mobilappen Lympha Press®	30
8.2. Forbind til en Lympha Press® Optimal Plus-pumpe	31
8.3. Hovedskærm	33
8.3.1. Menu	35
8.3.2. Navngiv din pumpe	38
8.3.3. Indstilling af behandlingsparametre	39
8.3.4. Avancerede indstillinger	40
8.3.5. Lagring af et behandlingsprogram, der er oprettet fra aktuelle indstillinger	43
8.3.6. Indlæsning/sletning af et behandlingsprogram	44
8.3.7. Deling af et behandlingsprogram	45
8.3.8. Håndtering af et delt behandlingsprogram	45
8.4. Start af behandling	46
8.5. Fejlfinding af problemer med trådløs kommunikation	47
9. Vedligeholdelse og opbevaring	48
9.1. Rengøring af pumpen	48
9.2. Rengøring af kompressionsmanchetten	48
9.3. Opbevaring	49
9.4. Rejser	49
9.5. Bortskaffelse	49
9.6. Overførsel af driftslog fra pumpen	49
9.7. Opgradering af firmware og konfiguration af indstillinger	50
10. Fejlfinding	51
10.1. Reparationer og teknisk assistance	52
10.2. Autoriseret repræsentant i Europa	52
10.3. Producent	52
10.4. Lympha Press® Optimal Plus Driftslevetid	52
Bilag I – Specifikationer	53
Bilag II – Producentens erklæringer om elektromagnetisk kompatibilitet	54

Copyright © 2023 Mego Afek AC Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen del af denne manual må reproducere eller kopieres på nogen måde eller med nogen midler, herunder grafiske, elektroniske eller mekaniske medier, fotokopiering, indtastning eller andre informationssøgessystemer uden en skriftlig tilladelse fra Mego Afek AC Ltd.

Vigtigt - Inden du tager udstyret i brug

1. Læs hele denne manual inden opsætning og betjening af Lympha Press® Optimal Plus-systemet.
Gem manualen til senere brug.
2. Gem alle emballagematerialer i tilfælde af, at du skal transportere pumpen.
Emballagematerialerne er blevet udviklet til at beskytte systemet mod beskadigelse under forsendelse.

Indikationer

Lympha Press® Optimal Plus er beregnet til brug af fagfolk i sundhedssektoren og patienter, som er under lægekontrol, ved behandling af:

- Primær lymfødem
- Sekundær lymfødem
- Kronisk venøs insufficiens
- Kronisk ødem
- Venøse stasesår
- Ødem efter mastektomi
- Traumatisk ødem
- Lipødem

Enheden er beregnet til brug på sygehuse, i hjemmet og på klinikker



Bemærk:

Lympha Press® Optimal Plus kan betjenes af patienter eller deres plejere.

Hvis en patient er ude af stand til at forstå instruktionerne eller betjene systemet eller overvåge behandlingen, skal en plejer udføre og overvåge behandlingen.

Kontraindikationer

Lympha Press® Optimal Plus-systemet bør ikke anvendes ved forekomst af en eller flere af følgende lidelser:

- Kendt eller mistænkt dyb venetrombose (DVT) eller lungeemboli
- Ved en inflammatorisk, flebitisk proces
- Aktiv infektion af hud eller lem/inflammatorisk sygdom (akut cellulitis, anden ukontrolleret hudsygdom eller ubehandlet inflammatorisk hudsygdom)
- Inkompenseret hjertesvigt (akut lungeødem, inkompenseret hjertesvigt)
- Alvorlig arteriosklerose eller andre iskæmiske vaskulære sygdomme
- Enhver omstændighed, hvor øget venøs og lymfatisk tilbageløb er uønsket

Pga. bevægelse af væsker i kroppen under brug af systemet skal der udvises forsigtighed ved brug på patienter med hjertesygdom. Et højt tryk anbefales ikke til patienter, som har perifer okklusiv sygdom.

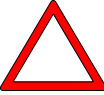
Maveregionen bør ikke behandles under graviditet.



Forsigtig:

Dette apparat er til salg og brug af eller på ordination af en person, som er berettiget til at udføre lægelig behandling.

Symboler anvendt i denne manual

Symbol	Beskrivelse
	Bemærk: Beskriver, hvordan systemet fungerer, eller giver en bemærkning om, hvordan det bedst bruges.
	Forsigtig: Henviser til sikker betjening af systemet og påpeger behovet for forsigtighed, hvor muligheden for tab af data eller skade på udstyret foreligger.
	Advarsel: Betegner en situation, hvor operatøren eller patienten kan være i fare for tilskadecomst eller død.

Sikkerhedsadvarsler og forholdsregler

	Bemærk: Denne enhed overholder de sikkerhedsstandarder, der gælder for elektromedicinsk udstyr: Elektrisk sikkerhed: IEC 60601-1 Ed. 3,2 Elektromagnetisk kompatibilitet: IEC 60601-1-2 Ed. 4,1 Enheder til hjemmebrug: IEC 60601-1-11 Ed. 2,1
	Advarsel: Fare for elektrisk stød Undgå elektrisk stød ved ikke at åbne pumpen eller jævnstrømsadapteren. Forsøg ikke selv at udføre vedligeholdelse af pumpen. Alle vedligeholdelsesopgaver bør kun udføres af uddannet og autoriseret servicepersonale. Service udført af uautoriseret personale ugyldiggør enhver garanti.
	Advarsel: Nedsæk ikke pumpen i væske, og sørg for, at væske ikke trænger ind i nogen dele af Lympha Press® Optimal Plus-pumpen. Brug ikke Lympha Press® Optimal Plus-pumpen eller nogen dele heraf eller tilbehør dertil, hvis de er blevet våde eller har været udsat for væsker.
	Advarsel: Brug ikke Lympha Press® Optimal Plus, hvis du bemærker en ændring i betjeningssystemets ydeevne, hvis systemet er beskadiget, eller hvis nogen af komponenterne er slidte eller i stykker.
	Advarsel: Forsøg ikke at rengøre pumpen, mens den er i drift. Træk stikket ud inden rengøring.
	Forsigtig: Forebyg beskadigelse af Lympha Press® Optimal Plus-systemet ved at holde det væk fra støv, fnug og snavs. Hold det væk fra varmekilder eller fugt. Hold det uden for kæledyrs rækkevidde.
	Advarsel: Foretag ingen ændringer på nogen dele af Lympha Press® Optimal Plus-systemet.



Advarsel:

Undgå enhver skade på udstyret ved udelukkende at bruge det tilbehør og de aftagelige dele og materialer, som beskrives i denne brugermanual.



Forsigtig:

Brug ikke Lympha Press® Optimal Plus-systemet under eller over det angivne temperaturområde: 10 til 30 °C.



Forsigtig:

Brug ikke Lympha Press® Optimal Plus-systemet under eller over det angivne fugtighedsområde: 30 % til 85 %, uden kondensering



Forsigtig:

Opbevar eller transportér ikke Lympha Press® Optimal Plus-systemet uden for det angivne temperaturområde (se afsnit 9.3 – Opbevaring).



Forsigtig:

Lympha Press® Optimal Plus-systemet kan bruges i højder op til 3000 m over havets overflade.



Forsigtig:

Anbring pumpen på en vandret og fast overflade, når den er i brug. Anbring ikke pumpen på en seng, et tæppe, en madras, en pude eller et polstret møbel. Tildæk ikke pumpen.



Forsigtig:

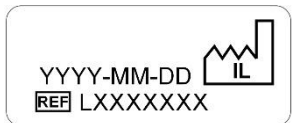
Tag pumpens ledning ud af stikkontakten inden rengøring. Lad pumpen tørre helt, inden den igen slutes til stikkontakten.



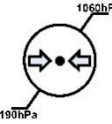
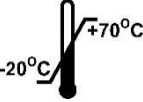
Bemærk:

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten befinder sig.

Mærkater og symboler på pumpen, manchetterne og/eller emballagen

Mærkat	Beskrivelse	Placering
	Angiver, at elementet er medicinsk udstyr	På pumpens emballage samt manchettens pose og emballage
IP21	Beskyttelsesgrad mod indstrømning af vand	På pumpens underside
	Læs instruktionerne inden brug	På pumpens underside
	Angiver nødvendigheden af, at brugeren læser instruktionerne før brug for at blive bekendt med vigtige advarende oplysninger såsom advarsler og forsigtighedsanvisninger, der af forskellige årsager ikke kan fremvises på selve det medicinske udstyr	På pumpens underside
	Læs instruktionerne inden brug	På manchetmærkater
	Beskyttelsesniveau type BF for den anvendte del	På pumpens underside
	Dobbeltisolering	På pumpens underside
	Jævnstrøm	På pumpens underside
	Ikke sikker ved MR – holdes på afstand af udstyr til magnetisk resonans-billeddannelse (MRI)	På pumpens underside
 Mego Afek AC Ltd. Kibbutz Afek 3004200, Israel	Producentens navn og adresse	På konsollens underside og konsollens emballagemærkat På manchetten og alle manchettens emballagemærkater
	Autoriseret repræsentant i den Europæiske Union, som har modtaget og accepteret skriftlig bemyndigelse fra Mego Afek AC Ltd. til at handle på Mego Afek AC Ltd.s vegne i forbindelse med specificerede opgaver vedrørende den sidstnævntes forpligtelser i henhold til direktiv EU 2017/745 om medicinsk udstyr	På pumpens emballage samt manchettens pose og emballage
	Dato og land for fremstilling og henvisning til pumpens delnummer	På pumpens underside

Mærkat	Beskrivelse	Placering
	Angiver en bærer, der indeholder den unikke udstyrsidentifikation	På pumpens emballage samt manchettens pose og emballage
	Unik udstyrsidentifikation (UDI)	På pumpens underside og emballage samt manchettens pose og emballage
	Separat bortskaffelse af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr Bemærk: Kontakt din lokale forhandler for yderligere oplysninger om bortskaffelse af udstyret, dets dele og tilbehør.	På pumpens underside
	Pumpens serienummer	På pumpens underside
	CE-mærke, der viser overensstemmelse med EU-direktivet 2007/47/EF om ændring af 93/42/EØF om medicinsk udstyr.	På pumpens underside
Rx Only	Til brug af eller på ordination af en læge	På pumpens underside og emballage samt manchettens pose og emballage
Contains Transmitter Module FCC ID: A8TBM70ABCDEFH. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	FCC CFR 47 telekommunikation , del 15 erklæring	På pumpens underside
	Download LP Mobile-appen. QR-mærkat	Øverst på pumpen
	Skrøbelig, håndteres med forsigtighed	På emballagen
	Holdes tør	På emballagen
	Denne side op	På emballagen
	Holdes væk fra sollys	På emballagen

Mærkat	Beskrivelse	Placering
	Grænse for fugtighed under transport og opbevaring	På emballagen
	Grænse for atmosfærisk tryk under transport og opbevaring	På emballagen
	Grænse for temperatur under transport og opbevaring	På emballagen
	"ON" (tændt)	På strømknappen
	"OFF" (strøm fra)	På strømknappen
	Må ikke vaskes	På manchettens etiket
	Må ikke sendes til kemisk rensning	På manchettens etiket
	Må ikke tørretumbles	På manchettens etiket
	Må ikke bleges	På manchettens etiket
	Må ikke stryges	På manchettens etiket

1. Introduktion - Lympha Press® Optimal Plus-systemet

Lympha Press® Optimal Plus-systemet er et system med gradvis pneumatisk kompression med flere kalibrerede zoner til behandling af lymfødem, kronisk veneinsufficiens, venøse stasesår og lipødem.

Lympha Press® Optimal Plus-systemet består af:

- **Pumpen** (også benævnt "kompressoren" eller "konsollen") tilfører luft med reguleret tryk til en kompressionsmanchet, der fastgøres omkring det område, der skal behandles.
- **Slanger** overfører luften fra pumpen til hvert af kamrene i kompressionsmanchetten.
- **Kompressionsmanchetten** fastgøres omkring det område, der skal behandles. Hver manchet indeholder overlappende luftkamre. Disse luftkamre fyldes med luft fra pumpen i sekvenser, hvorved der påføres en komprimerende drænage. Når hele området er blevet komprimeret, ophæver pumpen trykket, og der er en kort pause. Derefter starter processen forfra, og den gentages, indtil behandlingen er færdig.

Massagebehandlingen med skiftevis kompression og ophævelse af tryk stimulerer lymfekar i det behandlede område, så de kan optage og transportere lymfevæske. Den retningsbestemte drænage fremmer transporten af væske mod kroppen ved opsamling i det sunde lymfesystem og retur til blodkredsløbet.

Den retningsbestemte og komprimerende drænage hjælper også med at reducere venøs ødem og stimulerer venøst tilgæbeløb.

1.1. Til patienter - Hvad kan forventes med behandlingen

Det er blevet klinisk påvist, at Lympha Press®-systemer stimulerer lymfesystemet og øger optagelsen af lymfevæske i ekstremiteter, der er påvirket af lymfødem. Undersøgelser har vist, at Lympha Press®-behandling statistisk set reducerer mængden af ødem og reducerer ubehag/smerter for grupper af patienter. De individuelle resultater kan variere, og det kan være nødvendigt for dig at bruge yderligere behandlinger som del af et program til behandling i hjemmet. Et eksempel på supplerende behandlinger er kompressionsstrømper eller -manchetter, som din læge kan bede dig om at bære, mens du er vågen, mellem Lympha Press®-behandlingssessioner.

Behandlingsindstillingerne skal ordineres af din læge. Ændring af behandlingsindstillinger kan medføre utilstrækkelig behandling eller kan forårsage ubehag, der kan påvirke din evne til at tåle behandlingen. Indstilling af behandling eller mindre brug end ordineret kan medføre, at symptomerne vender tilbage. Overholdelse af behandlingsprogrammet kan gøre det lettere for dig at håndtere din tilstand og forbedre din livskvalitet.

Bivirkninger i forbindelse med pneumatisk kompressionsbehandling omfatter smerter/ubehag, hvilket kan lindres ved at reducere trykket eller ændre andre behandlingsindstillinger. Afbryd behandlingen, og rådfør dig med din læge, hvis der opstår smerter eller følelsesløshed under behandlingen, eller hvis der er smerter, blå mærker eller irritation efter behandlingen.

Hvis du har spørgsmål angående din medicinske tilstand eller dit hjemmebehandlingsprogram, skal du kontakte din læge.

1.2. Sådan virker systemet

Lympha Press® Optimal Plus-pumpen tilfører luft med et reguleret tryk til kompressionsmanchetten. Kompressionsmanchetten fastgøres omkring det område, der skal behandles. Kompressionen påføres i rækkefølge, skiftevis med luftudslip og pauser, på det behandlede område.

1.3. Driftsprogram

Lympha Press® Optimal Plus har fire forskellige behandlingsprogrammer:

- Sequential
- Wave
- Pretherapy™
- Post-therapy

Disse programmer beskrives i de følgende afsnit.



Bemærk:

Din læge vælger det passende behandlingsprogram til din tilstand. Behandlingstryk, -tid og -frekvens skal ordineres af din læge.

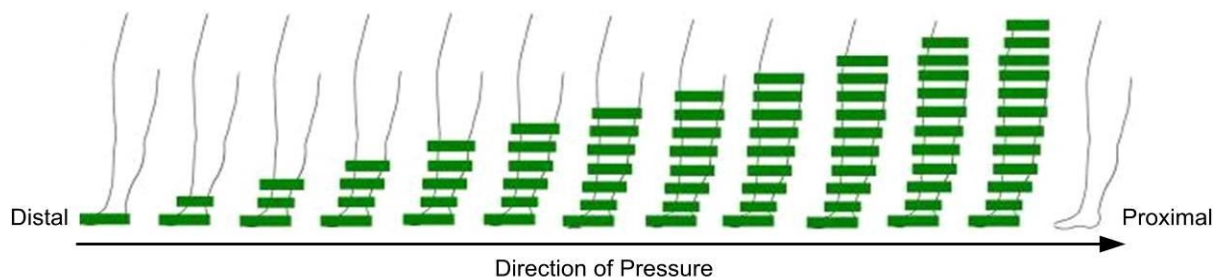


Figur 1 – Lympha Press® Optimal Plus-modellen af 912-pumpen

1.3.1. Sequential-program

Dette program bruges generelt som det primære behandlingsprogram, enten alene eller efter Pretherapy™. Sequential-programmet anvender en retningsbestemt massage, der starter distalt på den behandlede ekstremitet (det "distale" område) over foden eller hånden og avancerer proksimalt op mod kroppen, indtil hele området er komprimeret (se Figure 2).

Denne gradvise, retningsbestemte kompression fremmer gennemstrømningen af lymfevæske væk af det hævede område og mod kroppens lymfeopsamling. Det forhindrer reflux ("forkert tilbageløb") af lymfevæske, som kunne opstå, hvis den distale kompression ikke opretholdes. Når kompressionsbølgen når manchettens øvre kant, frigøres trykket i en kort pause, hvilket tillader lymfatisk og venøs genopfyldning.

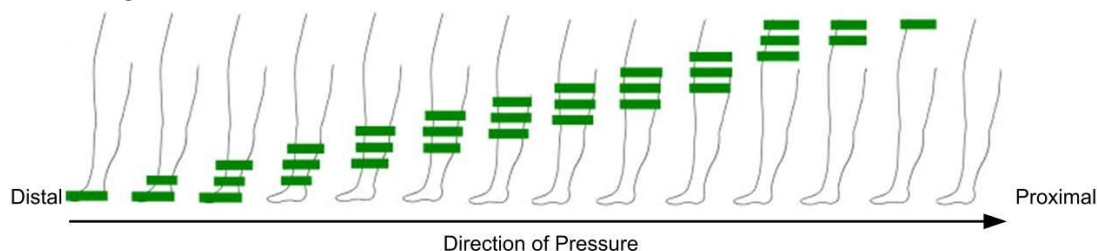


Figur 2 - Sequential-program

1.3.2. Wave-program

Dette program er et alternativ til Sequential-programmet og bruges også som primær behandlingsprogram alene, efter Pretherapy™ eller de sidste to minutter af Post-therapy. Wave-programmet starter distalt på ekstremiteten, over foden eller hånden. Når kammeret foran på wave pustes op, begynder kammeret bag wave at tømmes, så et lille område bliver komprimeret til enhver tid (se Figure 3).

Det oppustede kammer i midten forhindrer tilbageløb (forkert strømning), da bølgen bevæger sig op ad ekstremiteten. Da dette program frigiver luften i de distale kamre, når den bevæger sig op ad ekstremiteten, kan programmet bruges til patienter med distalt ubehag.

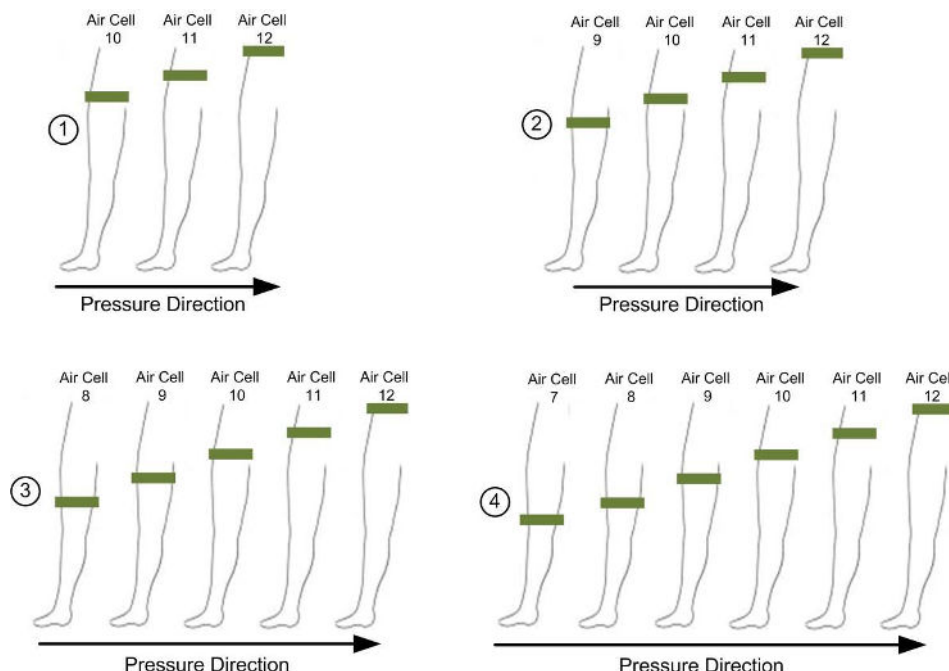


Figur 3 - Wave-program

1.3.3. Pretherapy™

Pretherapy kan føjes til begyndelsen af Sequential- eller Wave-programmerne. Pretherapy-programmet komprimerer først de proksimale områder og tømmer dem, så de kan modtage den lymfевæske, der mobiliseres under Sequential- eller Wave-programmerne. Et specifikt mønster bliver dannet, og varigheden varierer afhængigt af størrelsen af manchetten. Varigheden er mellem 5-12 minutter med et forudvalgt tryk på 30 mmHg.

Figure 4 viser, hvordan programmet starter med at massere øverst på benet/maven. Massagen fortsætter derefter fra et lavere punkt på ekstremiteten og progredierer proksimalt. Dette mønster fortsætter, indtil hele området er blevet behandlet.



Figur 4 – Pretherapy™-program



Bemærk:

Pretherapy-programmet er et forbehandlingsprogram, der forbereder området til yderligere behandling, og må aldrig bruges alene. Det efterfølges altid af enten **Sequential-** eller **Wave-**programmet.

1.3.4. Post-therapy

Post-therapy kan tilføjes efter Sequential- eller Wave-programmerne. Post-therapy-programmet giver "fokuseret" behandling af de proksimale, mediale eller distale områder i henhold til brugervalg og følger derefter Wave-programmet over hele manchetten i henhold til principperne for manuel lymfedrænage.

Post-therapy-programmet varer 5 minutter med det samme zonetryk, der er valgt til Sequential- eller Wave-programmet.

1.4. Kalibreret gradient tryk

Trykket i Lympha Press® Optimal Plus kan vælges individuelt på pumpen til fire zoner på manchetten eller til hvert kammer individuelt efter instruktion fra patientens læge. Systemet forhindrer indstilling af en omvendt gradient (hvor trykket er højere proksimalt), da en omvendt gradient kan forårsage forkert strømning (tilbageløb).

Det laveste tryk, der kan indstilles proksimalt (i kammer 12), er 20 mmHg

Det højeste tryk, der kan indstilles distalt (i kammer 1), er 90 mmHg



Bemærk:

På pumpen kan der vælges tryk til fire trykzoner eller for hvert kammer individuelt for at imødekomme særlige omstændigheder. Systemet tillader ikke indstilling af en omvendt gradient.

2. Systemets komponenter

Systemet består af pumpe, kompressionsmanchet(ter) og slanger, som forsyner luft fra pumpen til manchetten.

2.1. Pumpe og tilbehør

Tabel 1 – Pumpe og tilbehør

Komponent	Illustration
Pumpen forsyner luft til kompressionsmanchetterne. Der findes to luftudgange foran på enheden.	
Blændprop til multikammerpumpe: Når der kun bruges en enkelt manchet eller en enkelt slange, lukkes der for den anden luftudgang foran på pumpen, så der ikke slipper luft ud. Brug denne blændprop til multikammerpumpe til at lukke for den ubrugte udgang foran på pumpen.	
Jævnstrømsadapter Jævnstrømsadapteren modtager 100-240 VAC, 50-60 Hz strøm og forsyner 12 VDC 7A til pumpen.  Forsigtig: ▪ Kun til indendørs brug. ▪ Brug kun jævnstrømsadapteren (UE Electronics), der følger med Lympha Press® Optimal Plus-pumpen.	

2.2. Kompressionsmanchetter

Din lokale forhandler vil vælge den passende størrelse og type af kompressionsmanchet til dig i overensstemmelse med sundhedspersonalets anvisninger.

Hvis en standard manchetstørrelse ikke passer til dig, kan den lokale forhandler rådføre sig med Mego Afek AC Ltd. om en løsning på dette.

Nogle manchetter har trykbegrænsninger, som er angivet i nedenstående Table 2.



Forsigtig:

Overskrid ikke de trykgrænser, der er angivet for din manchet i Table 2 nedenfor. Hvis din læge ordinerer tryk, der er højere end grænserne for din manchet, bedes du rådføre dig med din lokale forhandler.

Tabel 2 – Lympha Press®-manchetter

Manchet	Behandlet område	Trykgrænse	Figur
Manchet til arm og skulder	Arm	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Kan bruges fra minimum til maksimum tryk	
Benmanchet med velcro	Ben	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Kan bruges fra minimum til maksimum tryk	
ComfySleeve-benmanchet	Ben	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Kan bruges fra minimum til maksimum tryk	
LymphaPod®	Ben, mave, lyske	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Ben – kan bruges fra minimum til maksimum tryk ▪ Mave – må ikke overskride 40 mmHg	

Manchet	Behandlet område	Trykgrænse	Figur
Lympha Pants®	Begge ben, lyske, hofte, baller og mave	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Ben kan bruges fra minimum til maksimum tryk ▪ Mave – må ikke overskride 40 mmHg	
Lympha Jacket™	Begge arme, krop, bryst, ryg, skuldre, mave	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Arme – kan bruges fra minimum til maksimum tryk ▪ Mave – må ikke overskride 40 mmHg	
ComfySleeve™ 1-75	Arm, krop, bryst, ryg, skuldre, mave	▪ Ifølge en læges anvisninger ▪ Arm – kan bruges fra minimum til maksimum tryk ▪ Mave – må ikke overskride 40 mmHg	
Kiler	Kan bruges til alle manchetter for at øge omkredsen. Forskellige typer er tilgængelige		

3. Opsætning af systemet

Inden ibrugtagning af Lympha Press® Optimal Plus-systemet første gang indrettes behandlingsområdet, så patienten når som helst under behandlingen kan nå pumpen.

3.1. Opsætning af -pumpen



Forsigtig:

Hvis systemet er blevet opbevaret under ekstreme temperaturforhold ved -20 °C eller 70 °C mellem anvendelser, skal der ventes to (2) timer, inden systemet bruges igen.

1. Stil pumpen på en flad, stabil overflade, så den ikke kan glide eller falde ned. Forsiden af pumpen skal være mindst 15 cm fra overfladens kant.
2. Anbring pumpen, så patienten let kan nå reguleringsknapperne under behandlingen. Sørg for, at  er i position **O** (se Figur 11).
3. Indsæt kablet til jævnstrømsadapter i jævnstrømsadapterens stik på pumpen (se Figur 11), og sæt derefter strømledningen i en passende stikkontakt på 100-240 Volt.



Bemærk:

Pumpen har "multispænding", og kan bruges under rejser.
Der skal bruges et passende stik i lande med inkompatible stikkontakter.



Bemærk:

Pumpen indeholder ikke backupbatteri, og kan derfor ikke bruges, når den er taget ud af stikkontakten.

3.2. Klargøring til behandling

Bær altid tøj under kompressionsmanchetterne for at undgå irritation og af hygiejniske grunde. Brug rene bomuldsstrømper og lette, løstsiddende bomuldsbukser (såsom joggingbukser) under manchetterne til ben. Brug en langærmet bomulds-T-shirt under manchetterne til arme. Du kan også bruge en strømpe. Det tøj, der bæres under kompressionsmanchetterne, må ikke have knapper, lynlåse og pynt, som kan gnide imod huden. Fjern smykker eller armbåndsure inden anbringelse af manchetter, der dækker armen.

Behandlingspositioner

Bed din læge om særlige anbefalinger til behandlingspositionen. Sørg altid for, at pumpen og slangerne let kan nås fra behandlingspositionen.

- Manchetter til ben bruges, når du sidder eller ligger ned. Når manchetter til ben bruges i siddende stilling, skal fødderne helst hæves op ved at støtte dem på en fodskammel eller på foddelen af en hvilestol.
- Lig med ansigtet opad på en seng eller sofa, når du bruger buksemanchetter. Brug af disse manchetter i siddende stilling forårsager folder i manchetterne, som kan spærre for luftstrømmen og afbryde drænageprogrammet.
- Brug arm- og jakkemanchetter (Jakkemanchet, ComfySleeve 1-75) i siddende eller liggende stilling på en seng eller sofa med armen hævet eller i vandret stilling.

3.3. Anbringelse af kompressionsmanchetten

Din lokale forhandler vil vælge en manchete til dig efter dine mål og din læges anvisninger. Manchetten må ikke sidde for stramt.

Find din manchete på listen nedenfor og følg anvisningerne.

Hvis den manchete, som du modtager, er forsynet med en separat slange, bedes du følge instruktionerne fra din forhandler ved samling af slangerne til manchetten.



Forsigtig:

Oppust ikke manchetten, hvis den ikke sidder på det tilsigtede kropsområde. Pump ikke luft ind i manchetten, når den er tom eller har åbne lynlåse. Det kan beskadige manchetten.

3.3.1. Arm/skulder-manchete

Manchetten kan bruges på højre eller venstre arm.

- A. Luk manchettens lynlås ved hjælp af den indre eller ydre lynlås.
Manchetten skal på intet tidspunkt sidde stramt om armen.
- B. Den polstrede strop har to plastikklammer (venstre og højre). Stroppen gennem den højre klemme har en trækløkke.
- C. Indsæt den venstre klemme i venstre spænde, der er placeret på øverste del af brugerens ryg.
- D. Åbn manchettens lynlås over hånden. Forlæng den polstrede strop.
- E. Før armen ind i manchetten, og træk den over skulderen. Sørg for, at manchettens lynlås er lukket i armhulen.
- F. Før den polstrede strop under den ubehandlede arm, og indsæt derefter højre klips med trækløkken i spændet på brystet.
- G. Spænd stroppen, så det føles behageligt, og placer polstringen under den ubehandlede arm for at forhindre gnavsår.
- H. Luk manchettens lynlås over hånden.
- I. Når behandlingen er afsluttet, åbnes manchettens lynlås over hånden, klipsen afmonteres fra spændet på brystet, og manchetten fjernes.

3.3.2. Benmanchet

Benmanchetter med velcro fastgøres med velcrobånd, som kan justeres til en individuel pasform.

- A. Sæt foden i støvlen og træk manchetten lige på i den fulde længde.
- B. Start ved foden og luk velcrobåndene tæt omkring benet.
Manchetten skal sidde tæt, dog ikke for stramt. Hvis manchetten er for lille, kan der tilføjes en kile for at øge omkredsen.

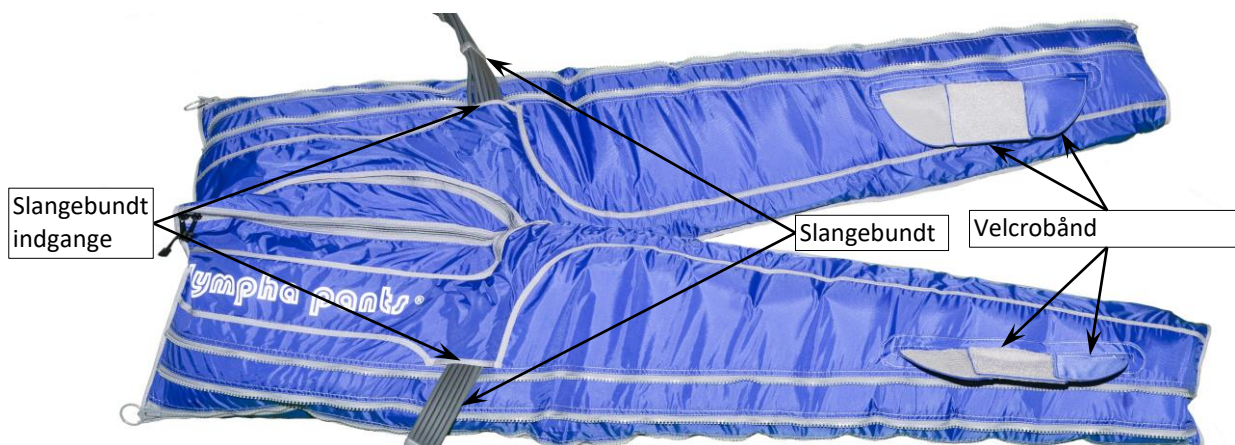
3.3.3. ComfySleeve-benmanchet

- A. Åbn lynlåsen hele vejen. Sæt foden i støvlen og træk manchetten lige op i den fulde længde.
- B. Luk manchettens lynlås. Hvis omkredsen er for lille, kan der tilføjes en kile.

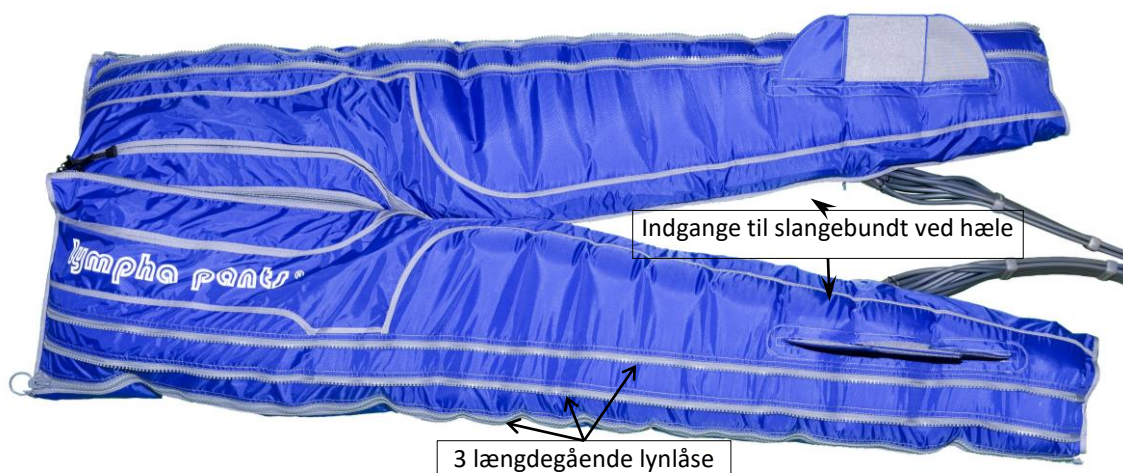
3.3.4. Lympha Pants®

Lympha Pants® er tilgængelig i to konfigurationer:

- Indgange til slangebundter på manchettens sider (hofter) – Se Figur 5.
- Indgange til slangebundter på manchettens nedre områder (hæle) - se Figur 6.



Figur 5 – Konfiguration af Lympha Pants®-indgange til slangebundter ved hofter



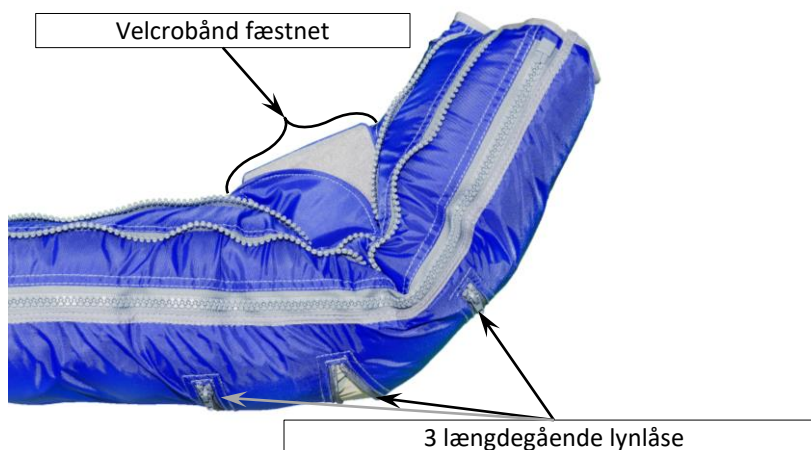
Figur 6 – Konfiguration af Lympha Pants®-indgange til slangebundter ved hæle



Forsigtig:

Oppust ikke manchetten, hvis den ikke sidder på det tilsigtede kropsområde.
Pump ikke luft ind i manchetten, når den er tom eller har åbne lynlåse.
Det kan beskadige manchetten.

- Brug Lympha Pants® i liggende stilling (med ansigtet opad på en seng eller sofa).
- Brug rene bomuldsstrømper og lette, løstsiddende bomuldsbukser (f.eks. joggingbukser) under Lympha Pants® for at absorbere sved, forhindre irritation og holde Lympha Pants® ren. Du kan også bruge en strømpe. Det tøj, som bruges under Lympha Pants®, skal være uden knapper, lynlåse og pynt, som kan gnide imod huden.
- Læg Lympha Pants® på en seng eller sofa med logo-siden opad.
- Åbn lynlåsene halvvejs på begge sider. Tag bukserne på og luk lynlåsene hele vejen op. Lympha Pants® bør på intet tidspunkt sidde stramt. Der kan bruges kiler til at forøge omkredsen.



Figur 7 – Formgivning af en tilpasset "støvle"

Brug af velcrobånd

Du kan bruge velcrobånd til at forme en tilpasset "støvle" til din fod (se Figur 7).

Lympha Pants® har tre vandrette lynlåse nederst på buksernes ben på bagsiden (se Figur 7).

E. Efter at have taget Lympha Pants® på, åbnes den vandrette lynlås nærmest hælen.

F. For at justere støvlens vinkel skal du bøje støvlen ved hælen, og derefter fæstne de nederste velcrobånd til de øverst velcrobånd (se Figur 7).

G. Efter et par oppustningsprogrammer justeres støvlernes vinkel ved at justere velcrobåndene.



Bemærk:

- Hvis en plejer assisterer, kan vedkommende justere støvlens vinkel ved hjælp af velcrobåndene.
- Hvis du er alene, skal du stoppe behandlingen midlertidigt, lade bukserne blive tømt for luft, og derefter justere støvlevinklen ved hjælp af velcrobåndene.

H. Efter brug lades velcrobåndene være fæstnet til næste behandling.



Forsigtig:

- Brug ikke tryk over 40 mmHg på maveregionen. Se systemets brugervejledningen for instruktioner om trykindstilling.
- Brug ikke Lympha Pants®, hvis du er gravid.
- Må ikke bruges, mens du står op eller sidder ned. Bruges i en tilbagelænet eller liggende (med ansigtet opad) stilling.
- Brug ikke velcrobåndene eller andre funktioner end som beskrevet ovenfor. Ved overdrevet træk og misbrug bortfalder producentens garanti.

3.3.5. Lympha Jacket™

Lympha Jacket er et unikt behandlingssystem til hele overkroppen.

Jakkemanchetten dækker begge arme, hvorved bevægelse forhindres.

Følg disse instruktioner:

- A. Sørg for, at du sidder inden for rækkevidde af pumpens reguleringsknapper.
- B. Åbn jakkens forreste lynlås og tag jakken på.
- C. Åbn det ene ærmes lynlås lige over håndleddet for at gøre en hånd fri til betjening af pumpen. Hvis du ikke selv kan betjene pumpen, skal der være en person sammen med dig under behandlingen for at hjælpe dig med at trykke  i position **O**, hvis det bliver nødvendigt.
- D. Luk lynlåsen foran. Justér de forreste velcrobånd til en behagelig og tætsiddende pasform over brystet og maven. Hvis jakken er for lille, isættes udvidelseskiler ved lynlåsen i ærmet eller i ryggen.



Forsigtig:

Hvis du ikke selv kan betjene pumpen, skal der være en person sammen med dig under behandlingen for at hjælpe dig med at trykke  i position **O**, hvis det bliver nødvendigt.



Forsigtig:

Tryk over 40 mmHg på maveregionen anbefales ikke.
Udfør ikke behandling på maveregionen under graviditet.

3.3.6. ComfySleeve™ 1-75

Brug ComfySleeve 1-75 i liggende eller siddende stilling.

Under behandling skal armen placeres cirka 90 grader (lige ud) fra kroppen, så manchetten får fuld kontakt med armhulen og skulderen.

Sørg for, at pumpen er placeret, så du let kan nå den under behandling.

- A. Læg manchetten på en flad overflade.
- B. Åbn lynlåsen på forsiden. Åbn derefter lynlåsen ved håndleddet på manchettens ærme.
- C. Løsn sidestropperne, indtil de næsten når deres fulde længde, så du kan få fat i dem, når du har taget manchetten på.
- D. Tag manchetten på, som når du tager en jakke på. Sørg for, at armhulekammeret er stoppet ind i manchettens ærme og ikke er foldet ind i kropsdelen.
- E. Træk den indvendige polstrede sektion af velcrobåndet i siden omkring din krop, og fastgør velcroremmene løst foroven og forneden.
Derefter kan du slippe manchetten og tage fat i velcrobåndet i siden.
- F. Find velcrobåndets lynlås i siden (fastgjort til stropperne), og luk manchetten omkring din krop med lynlåsen. Luk lynlåsen ved håndleddet.
- G. Stram stropperne i siden til en behagelig pasform. Den behøver ikke at fastgøres stramt; du kan bedre mærke dræningen, hvis pasformen ikke er for stram. Hvis du oplever ubehag under behandlingen, kan du justere spænderne i siden for at løsne manchetten.
- H. Velcrobånd kan justeres for at mindske eller øge omkredsen. Bemærk ved justering, at velcrobåndene hører til i VENSTRE og HØJRE side. Vælg den VENSTRE fastgørelse, når den VENSTRE arm behandles. Vælg den HØJRE fastgørelse, når den HØJRE arm behandles.



Forsigtig:

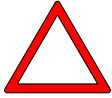
Tryk over 40 mmHg på maveregionen anbefales ikke.
Udfør ikke behandling på maveregionen under graviditet.

3.3.7. LymphaPod®



Bemærk:

LymphaPod® er en unik manchet, der behandler hele underkroppen. Følg disse vigtige brugsanvisninger.



Forsigtig:

Udfør ikke behandling på maveregionen under graviditet.



Forsigtig:

- Brug ikke tryk over 40 mmHg på maveregionen. Bestem, hvor patientens mave er placeret inde i manchetten, før du indstiller tryk i kamrene over maven for at sikre, at de maksimale trykindstillinger ikke overskrides.
- Det anbefales ikke at bruge Pretherapy-program.
- Behandlingen skal udføres med patienten liggende med ansigtet opad på en seng i passende størrelse. Brug puder til at støtte patientens hoved og skuldre komfortabelt under behandling.
- Hvis patienten ikke selv kan iføre sig eller fjerne LymphaPod®-manchetten eller ikke selv kan rejse sig til en stående stilling fra behandlingspositionen ved afslutningen af behandlingen, eller ikke selv kan få adgang til og betjene pumpen, skal en plejer hjælpe patienten under behandling og hjælpe med at iføre og fjerne manchetten.



Figur 8 – LymphaPod®-manchet set forfra

- A. Placér LymphaPod®-manchetten på sengen. Placér den med forsiden opad (med det trykte **LymphaPod**-logo på forsiden).
- B. Hvis patienten har meget store hofter eller balder, skal du åbne justeringslynlåsene bag på tøjet.
- C. VED FØRSTE BRUG: Hvis patienten har en indersøm på mindre end 65 cm, eller har brug for mere plads til at rumme en hængemave, kan du fjerne de to øverste kamre fra den indvendige kant mellem benene og dække de fire åbne luftindtag med de polstrede medfølgende stik (placeret i opbevaringsrummet nederst på manchetten). Sørg for, at propperne er sat ordentligt i for at forhindre luftlækage. Kontakt din forhandler for at få oplysninger om, hvordan du udfører denne justering.
- D. Stropper kan bruges til at fastgøre manchetten til sengen for at forhindre, at den glider ned under påtagningen. Hvis du ønsker at bruge disse, skal du fastgøre stropperne gennem løkkerne oven på manchetten og omkring sengen.
- E. Åbn LymphaPod® helt fra begge sider, og fold toppen ned til skridtet for at blotlægge den indvendige del. Fold siderne langs kanten i midten, så patienten kan få benene ind i manchetten. Patienten skal ligge behageligt på ryggen, med kanten i midten placeret mellem benene.
- F. Patienten skal ligge på en måde, så hælene på fødderne er på det trykte **HEEL**-mærke (hæl-mærke) nederst på manchetten. Hvis patienten har en kort krop, bør patienten ikke forsøge at nå **HEEL**-mærket (hæl-mærke). Manchetten bør ikke dække brystet og må ikke hindre armbevægelser.



Bemærk:

Kom ikke for langt ind i manchetten. Manchetten bør ikke dække brystet og må ikke hindre armbevægelser. Høje eller mellemhøje patienter skal placere deres hæle ved det trykte **HEEL**-mærke (hæl-mærke) nederst på manchetten. Korte patienter kan ikke nå dette punkt med fødderne.

- G. Åbn eller luk justeringslynlåse foran, hvis det er nødvendigt for at øge eller formindske manchettens omkreds. Hvis den midterste lynlås foran er lukket, skal du trække i remmen for at lukke og understøtte lynlåsen.
- H. Luk de hvide lynlåse på siderne. De skal være helt lukkede.
- I. Pasformen skal være behageligt løst. Hvis manchetten er for stram, kan der tilføjes en kile for at øge omkredsen. Kontakt din forhandler.
- J. Hvis behandling over maven er ubehagelig, kan slangerne, der fører til de øverste kamre, tages af og lukkes med stik, der følger med manchetten. Der er adgang til slangerne gennem lynlåsrummet i siden.
- K. Slut slangerne til pumpen, og start behandlingen. Følg instruktionerne i kapitel 4 herunder for betjening af pumpen. Indledende oppustning kan tage tre til fem minutter.
- L. Når du er færdig med behandlingen, skal du vente på, at manchetten er færdig med at blive tømt for luft, før du åbner lynlåsene og tager manchetten af.



Bemærk:

Vent på, at manchetten tømmes helt for luft, før du tager den af. Når manchetten tømmes for luft, er det lettere at tage den af. Det er også nemmere at folde og opbevare den.

3.4. Tilslutning af slangebundet til pumpen

1. Find den store grå stikforbindelse i den anden ende af slangebundet. Alle tolv slanger samles i den grå stikforbindelse. Bemærk kliklåsen øverst på stikforbindelsen.
Bemærk også de to luftudgange foran på pumpen. Du kan indsætte stikforbindelsen i begge udgange.
2. Indsæt stikforbindelsen med slangebundet i den ene af de to luftudgange foran på pumpen, og sørg for, at kliklåsen vender **OPAD**.
Slangestikforbindelsen "klikker", når den er på plads. Hvis du ikke hører et klik, skal du bevæge den forsigtigt for at sikre, at den er sat sikkert i.



Bemærk:

Når kun en luftudgang er i brug, indsættes det 12-benet stik til multikammerpumpen for at lukke den anden ubenyttede luftindgang. Hvis du ikke blokerer denne udgang, vil pumpen ikke fungere!

3.5. Frakobling af slangebundet fra pumpen

Frigør slangebundet fra pumpen ved at skubbe kliklåsen ned for at udløse den, og træk derefter forsigtigt bundtet ud af pumpen (se Figur 9).



Figur 9 – Frakobling af slangebundet

4. Betjening af pumpen

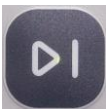
Følgende er en beskrivelse af pumpens betjeningspanel. Læs dette afsnit, inden du betjener pumpen første gang.

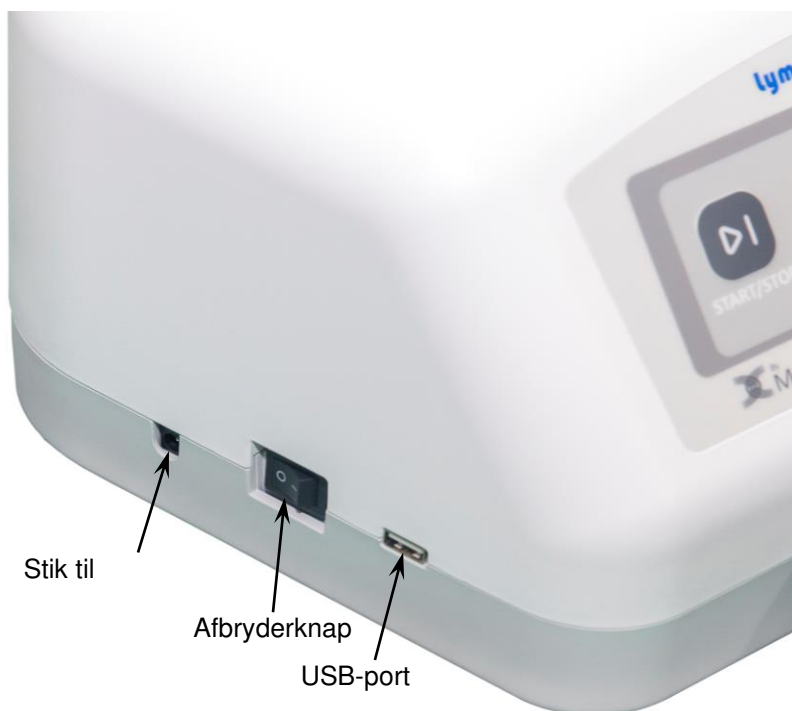


Figur 10 – Pumpens betjeningspanel

4.1. Pumpens reguleringsknapper

Tabel 3 – Pumpens reguleringsknapper

Knap	Funktion
	Mode-knap (programknap): Bruges til at vælge behandlingstryk, behandlingstid, program, pausetid og holdetid.
	Op og ned-knapper: Bruges til at justere behandlingstryk, behandlingstid, program, pausetid og holdetid.
	START-/STOP-knap: Bruges til at starte eller standse behandling.
	Vælg-knap: Bruges til at bekræfte valg eller ændringer af indstillinger.
	Afbryderknap: Bruges til at tænde for pumpen (se Figur 11)
	Jævnstrømsadapterens stik: Bruges til tilslutning af jævnstrømsadapteren (se Figur 11)
	USB-port. Bruges til tilslutning af pumpen til PC og tilslutning af USB-stik til pumpe (se Figur 11)

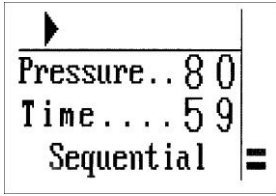


Figur 11 – Pumpens USB-port, afbryderknap og stik til jævnstrømsadapter

4.2. Pumpens skærm

4.2.1. Startskærm

Tabel 4 – Startskærm og behandlingsskærm

Skærm	Funktion
	▪ Pressure (tryk) – Viser trykindstilling ved den mest distale trykzone. Trykket kan øges eller reduceres på startskærmen (se instruktioner herunder). ▪ Time (Tid) – Viser tidsindstilling, der falder under brug. ▪ Sequential – Viser det valgte program. ▪ Forløbsbjælker – Viser kun udviklingen af oppustningen, når behandling er i gang (hver bjælke viser et kammer i manchetten).

4.2.2. Statusikoner

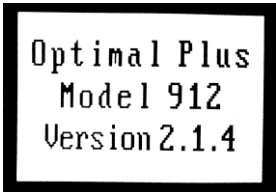
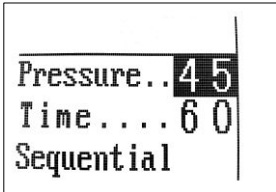
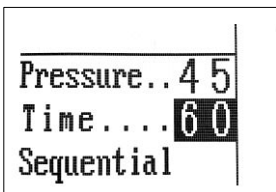
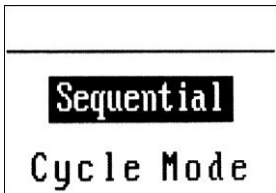
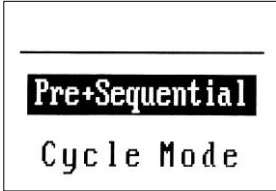
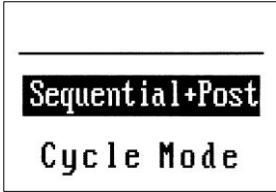
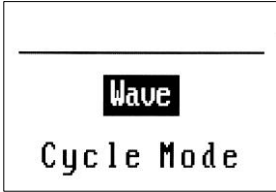
Statusikonerne vises øverst på skærmen.

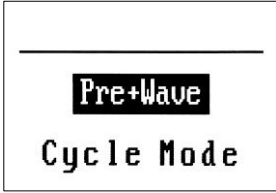
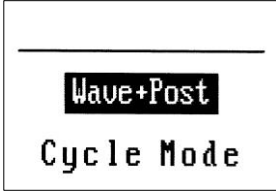
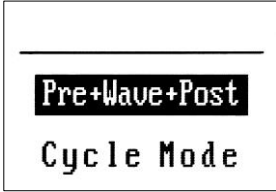
Tabel 5 – Statusikoner

Vist ikon	Funktion
	Generel advarsel (vises, når pumpen registrerer et internt problem)
	Luftlækage (vises, når pumpen registrerer en luftlækage)
	Behandling i gang
	Lås (vises, når indstillingen Lock ON (Lås TIL) er valgt)
	Bluetooth forbundet fra smartphone (pumpe valgt af mobil app)
	Bluetooth-forbindelse mellem pumpe og smartphone godkendt Bemærk: Når der ikke vises et Bluetooth-ikon, er der opstået en Bluetooth-fejl.
	vises (blinker) kontinuerligt under behandling, når kammer(e) omgås

4.2.3. Skærme med behandlingsparametre

Tabel 6 – Skærme med behandlingsparametre

Skærm	Funktion
	Velkomstskaerm: Viser den installerede revision af firmware. Vises i 2 sekunder, når  er i position I.
	Pressure (trykindsstilling). Det valgte tryk er fremhævet.
	Time (tidsindstilling) Den valgte tid er fremhævet.
Skærmen Program indstillinger. Brugeren kan vælge et program blandt følgende valgmuligheder:	
	Sequential
	Pretherapy + Sequential
	Sequential + Post-therapy
	Pretherapy + Sequential + Post-therapy
	Wave

Skærm	Funktion
	▪ Pretherapy + Wave
	▪ Wave + Post-therapy
	▪ Pretherapy + Wave + Post-therapy

4.2.4. Indstilling af behandlingsparametre

A. Tryk på , indtil følgende skærm vises.

To scroll,
press **MODE**

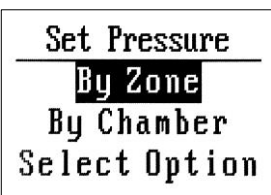
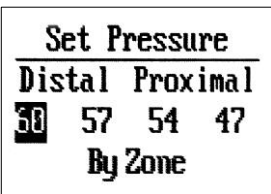
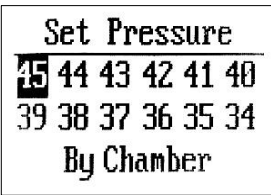
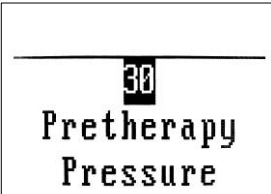
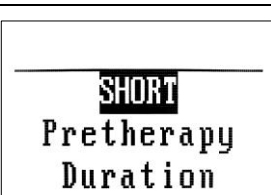
B. Tryk på .

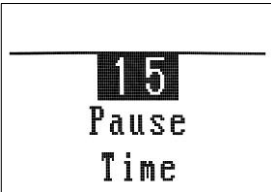
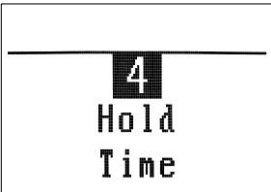
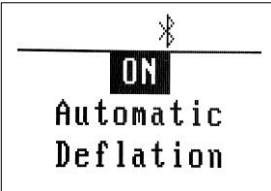
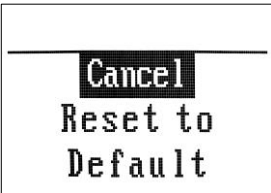
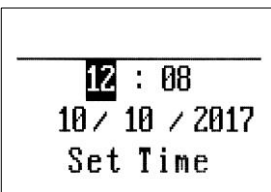
To return,
press **START**

C. Tryk på .

Den avancerede skærmindstilling vises.

Tabel 7 – Avancerede skærmindstillinger

Skærm	Funktion
	Set pressure (skærm til indstilling af tryk) (se de følgende to skærme) - Efter zone (4 zoner) - Efter kammer (12 kamre)
	Set Pressure By Zone (skærm til indstilling af tryk efter zone) Indstiller tryk i hver zone i forhold til gradientindstillingerne.
	Set Pressure By Zone (skærm til indstilling af tryk efter kammer) Indstiller tryk i hvert kammer i forhold til gradientindstillingerne.
	Pretherapy Pressure (pretherapy-tryk) – Denne skærm gør det muligt at vælge Pretherapy-programtryk på 30 eller 40 mmHg (vises kun , når der er valgt en kombination med pretherapy-program)
	Pretherapy Duration (varighed af Pretherapy) – Denne skærm tillader en af følgende valgmuligheder: - SHORT (kort): Et Pretherapy-program - LONG (lang): To Pretherapy-programmer (vises kun , når der er valgt en kombination med pretherapy-program)

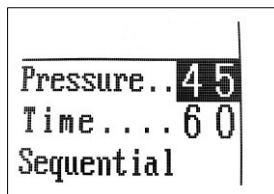
Skærm	Funktion
	Post Focus Area (Post-fokusområde) – Denne skærm gør det muligt at vælge området for at modtage fokuseret behandling under Post-therapy-programmet. - Du kan vælge områderne DISTAL, MEDIAL eller PROXIMAL (proksimal) til Post-therapy-fokus. - Denne skærm vises kun, når du vælger et program med Post-therapy. (vises kun, når der er valgt en kombination med Post-therapy-program)
	Pause Time (pausetid) – Denne skærm tillader at vælge pausetid.
	Hold Time (holdetid) – Denne skærm tillader at vælge holdetid.
	Lock (låsetilstand) – Denne skærm tillader at låse/oplåse pumpeindstillingerne for at undgå manipulation.
	Enable Automatic Deflation (tillader automatisk tømning af luft) – tillader tømning af luft og hurtig tømning af forbundet manchet. Standard: ON (tændt)
	Reset to default (nulstil til standard) – Denne skærm tillader at nulstille pumpen til fabriksstandardindstillinger: Standard: Cancel (annullér) Hvid bruger vælger OK og så trykker på , vises skærm med Confirm (bekræft).
	Confirm Reset to default (bekræft nulstil til standard) – Denne skærm tillader bekræftelse af nulstilling til fabriksstandardindstillinger: Hvis bruger vælger OK, nulstilles pumpen til fabriksstandardindstillinger.
	Set Time (indstil tid) – Denne skærm tillader bruger at indstille klokkeslæt og dato Tidsformat: tt : mm Datoformat: dd/mm/åååå

5. Indstilling af behandlingsparametre

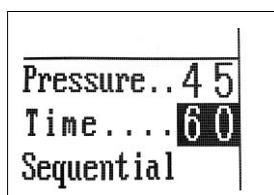


Bemærk:

Vælg behandlingsparametre i henhold til anvisningerne fra din læge.



1. Der vælges **Pressure** (tryk) ved at trykke på  eller .
2. Tryk på  for at vælge **Time** (tid).



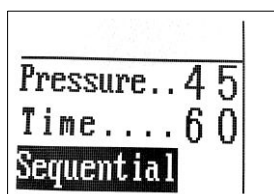
3. For at vælge **Time** (tid), tryk på  eller .



Bemærk:

Den korteste behandlingstid er 15 minutter. Den længste behandlingstid er 90 minutter. Tilføjelser er inkluderet i den samlede behandlingstid. Når du bruger tilføjelser til Pretherapy eller Post-therapy, skal du vælge en varighed på mindst 30 minutter.

4. Tryk på  for at vælge **Cycle Mode** (program).



5. For at vælge **Cycle Mode** (program), tryk på  eller .



Bemærk:

Du kan vælge en af følgende kombinationer af programmer:

- Sequential
- Pretherapy + Sequential
- Sequential + Post-therapy
- Pretherapy + Sequential + Post-therapy
- Wave
- Pretherapy + Wave
- Wave + Post-therapy
- Pretherapy + Wave + Post-therapy

6. Tryk på  indtil følgende skærm vises.

To scroll,
press MODE

7. Tryk på .

To return,
press START

8. Tryk på .

Skærmen **Set Pressure** (indstil tryk) vises. Det aktuelle valg er fremhævet.

Set Pressure
By Zone
By Chamber
Select Option

9. For at vælge en valgmulighed, tryk på  eller .

Afhængigt af dit valg vises enten skærmen **Set Pressure By Zone** (indstil tryk efter zone) eller **Set Pressure By Chamber** (indstil tryk efter kammer) med zone/chamber(kammer) nr. 1 fremhævet (mest distale zone/kammer - over hånden eller foden):

Set Pressure
Distal Proximal
30 57 54 47
By Zone

Set Pressure
45 44 43 42 41 40
39 38 37 36 35 34
By Chamber

10. For at bekræfte **By Zone** (efter zone) eller **By Chamber** (efter kammer) tryk på .

11. For at vælge zone/chamber (kammer), tryk på  eller .

12. Tryk på .

Den fremhævede zone/chamber (kammer) nr. 1 blinker.

13. For at ændre trykket på zone/chamber (kammer)nr. 1, tryk på  eller .

14. For at bekræfte ændringen, tryk på .

15. For at fortsætte til næste zone/chamber (kammer), tryk på  eller .

16. For at fortsætte til indstilling af **Pause Time** (pausetid), tryk på .

17. Gentag trin 13 til trin 16, indtil du har valgt trykket i hver zone/hvert kammer.



Bemærk:

Minimum trykindstilling er 20 mmHg (proksimalt).
Maksimum trykindstilling er 90 mmHg (distalt).



Bemærk:

Pumpen tillader ikke indstilling af en omvendt trykgradient (højere proksimalt tryk).
Faldende distalt tryk sænker trykket i de mere proksimale zoner.

For at øge det proksimale tryk skal du muligvis først øge trykket i de mere distale zoner og kontrollere, at trykket i det proksimale kammer ikke overstiger trykket i det distale kammer.

Alternativ metode til indstilling af tryk:

Du kan øge eller reducere trykket på STARTSKÆRMEN ved hjælp af  eller , inden du starter behandlingen.

Dette øger eller reducerer trykket i alle zoner/kamre i henhold til gradienten.

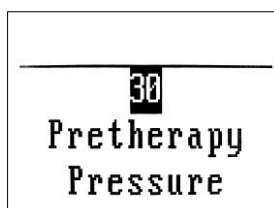
Under behandling kan du øge eller reducere trykket ved at trykke på  eller .

Ved behandling i tilstanden **Lock** (lås) kan trykket ikke øges over det forudindstillede tryk.

- Hvis du har valgt programkombination med Pretherapy eller Post-Therapy, skal du gå videre til trin 18.
- Hvis ikke, gå til trin 26.

18. For at indstille Pretherapy Pressure (Pretherapy-tryk), tryk på .

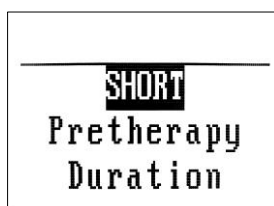
Skærmen **Pretherapy Pressure** (Pretherapy-tryk) vises:



19. For at vælge **30 mmHg** eller **40 mmHg**, tryk på  eller .

20. For at indstille **Pretherapy Duration** (Varighed af Pretherapy), tryk på .

Skærmen **Pretherapy Duration** (varighed af Pretherapy) vises:



21. For at vælge **SHORT** (kort)(et Pretherapy-program) eller **LONG** (lang)(to Pretherapy-programmer), tryk på  eller .

22. For at indstille **Post Focus Area** (post fokusområde), tryk på .

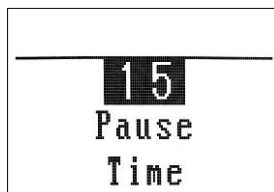
En af følgende skærme med **Post Focus Area** (post fokusområde) vises:

Skærm	Focus Area (fokusområde)
	Kamre 1-4
	Kamre 5-8
	Kamre 9-12

23. For at vælge området for Post-therapy-behandling, tryk på  eller .

24. For at indstille **Pause Time** (pausetid), tryk på .

Skærmen **Pause Time** (pausetid) vises:



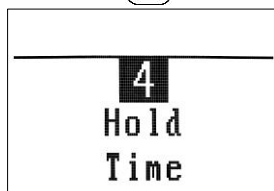
25. For at vælge **Pause Time** (pausetid), tryk på  eller .



Bemærk:

Pausetid er varigheden mellem kompressionsprogrammer og kan indstilles til mellem 10-70 sekunder. Når den valgte pausetid ikke er tilstrækkelig til tømning af luft i manchetten mellem kompressionsprogrammer, øger pumpen automatisk pausetiden.

26. For at indstille **Hold Time** (holdetid), tryk på . Skærmen **Hold Time** (holdetid) vises:



27. For at vælge **Hold Time** (holdetid), tryk på  eller .

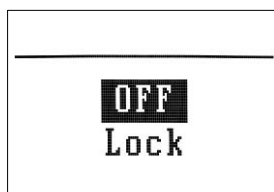


Bemærk:

Holdetid er den varighed, hvorunder kompressionen opretholdes i manchetten i slutningen af hvert kompressionsprogram og kan indstilles til mellem 0-10 sekunder.

28. For at indstille **Lock** (låsetilstand), tryk på .

Skærmen **Lock** (låsetilstand) vises:



29. For at vælge **ON** (tændt) eller **OFF** (slukket), tryk på  eller .

Når du vælger **ON** (tændt), vises et ikon med en hængelås.



Bemærk:

Ved **Lock**-tilstand (låsetilstand):

- Før behandling kan du ikke ændre parametre.

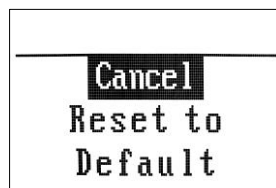
- Under behandling kan du sænke eller øge trykket op til det programmerede tryk.

Når du trykker  på **O** og derefter på **I**, vender trykindstillingen tilbage til det programmerede tryk.

Hvis pumpen bipper, når du forsøger at øge trykket, og ikonet til hængelåsen vises på STARTSKÆRMEN, betyder det, at pumpen er i **Lock**-tilstand (låsetilstand).

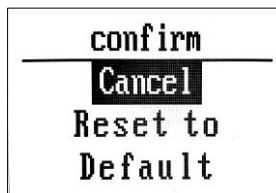
30. For at nulstille til fabriksstandardindstillinger, tryk på .

Skærmen **Reset to Default** (nulstil til standard) vises:



31. For at vælge **Cancel** (annullér) eller **OK**, tryk på  eller .

Når du vælger OK, vises skærmen **confirm** (bekræft):

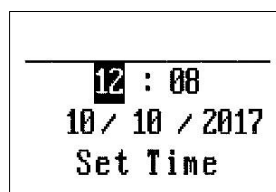


32. For at vælge **Cancel** (annullér) eller **OK**, tryk på  eller .

Når du vælger **OK**, nulstilles pumpen til fabriksstandardindstillinger.

33. For at indstille dato og klokkeslæt i pumpens hukommelse, tryk på .

Skærmen **Set Time** (indstil tid) vises:



34. For at indstille timer, tryk på  eller .

35. Tryk på .

Den fremhævede time blinker.

36. For at ændre timer, tryk på  eller .

37. For at bekræfte ændringen, tryk på .

38. For at fortsætte til næste ændring, tryk på  eller .

39. Gentag trin 34 til trin 38, indtil du er færdig med at ændre klokkeslæt og dato.

40. For at afslutte avancerede indstillinger og vende tilbage til STARTSKÆRMEN, tryk på .

Lympha Press® Optimal Plus er nu klar til drift.

6. Start behandlingen

Du er nu klar til at anvende pumpen og begynde din behandling.

1. Sørg for, at alle slanger er sluttet forsvarligt til manchetten, og at slangebundtet er fastgjort forsvarligt til pumpen.
2. Kontrollér, at  er i position **O** (se Figure 10).
3. Tilslut kablet til jævnstrømsadapter til jævnstrømsadapterstikket (se Figure 10).
4. Sæt strømledningen til strømadapteren og til stikkontakten i væggen.
5. Find en behagelig siddende, tilbagelænet eller liggende stilling, hvorfra du let kan nå pumpens reguleringsknapper. Tag manchetten på efter anvisningerne i afsnit 3.3 - Putting on the Compression Garment.
6. Tryk  i position **O**.
7. Når du er klar til at starte behandling, skal du trykke på .

Behandlingen begynder.

Fortsæt behandlingen i det tidsrum, som din læge har ordineret.



Bemærk:

I starten af behandlingen kan tiden for oppustning af luft være længere, da manchetten skal fyldes fra en helt tom tilstand.

7. Afslutning af behandlingssessionen

1. Når behandlingstiden er fuldført, standses behandlingen. Efter endt behandling trykkes på  i position **O**.
 2. Hvis du har brug for at stoppe behandlingen undervejs, skal du trykke på .
- Skærmen **Resume Treatment** (genoptag behandling) vises i 10 minutter:

Resume Treatment
Yes: Press START
No: Press MODE
Time Left: 60

- Behandling fortsættes ved at trykke på .

Den resterende behandlingstid vises nederst på skærmen.

- Behandling standses ved at trykke på .

Hvis du ikke vælger enten  eller  på skærmen **Resume Treatment** (genoptag behandling), standser behandlingen efter 10 minutter.

7.1. Automatisk tømning af luft i manchetten

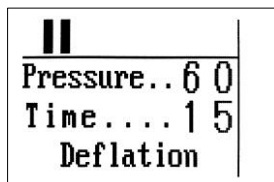
Når behandlingen er færdig eller stoppes midtvejs, tømmer pumpen automatisk lufttrykket fra den tilsluttede manchet inden for 30 sekunder, hvilket muliggør nem fjernelse af manchetten.

7.2. Brugerinitieret tømning af luften i manchetten

For at tømme luften og hurtigt tømme den tilsluttede manchet for let opbevaring, skal du trykke på  og holde den nede i 3 sekunder. Tømning af luft tager 3 minutter.

1. For at stoppe tømning af luft, tryk på .
2. For at gentage tømning af luft, tryk på  og hold den nede i 3 sekunder igen.

Skærmen **Deflation** (tømning af luft) vises:



Efter endt behandling trykkes  i position **O**.



Forsigtig:

Afbryd behandlingen, og rådfør dig med din læge, hvis der opstår smerter eller følelsesløshed under behandlingen, eller hvis der er smerter, blå mærker eller irritation efter behandlingen.



Bemærk:

Hvis det er nødvendigt med omgående lufttømning af manchetten, kobles slangebundet fra pumpen for at lukke luften hurtigt ud af manchetten.

8. Brug af mobil-appen Lympha Press®

Mobil-appen Lympha Press® muliggør:

- Ændring af behandlingsparametrene:
 - Program
 - Behandlingstid
 - Behandlingstryk
- Overførsel af driftslog (brugshistorik) fra pumpen
- Start eller stop af enheden ved hjælp af din smartphone
- De avancerede indstillinger gør det muligt at ændre de unikke Pretherapy- og Post-therapy-programmer.



Bemærk:

Mobilappen Lympha Press® kan bruges med mobiltelefoner, der understøtter Bluetooth 4.2-forbindelse og har Android-operativsystem version 4.4 og nyere, eller Apple iOS-operativsystem version 5 og nyere.

Mobilappen Lympha Press® kan bruges til at konfigurere Lympha Press® Optimal Plus-pumpen, hvis den er installeret med integreret Bluetooth-modul, angivet af Bluetooth-ikonet, der vises på  redskærmen.

Der anbefales, at mobiltelefonen opdateres med sikkerhedsforanstaltninger som anbefalet af telefonudbyderen.



Bemærk:

- RF-sendere i nærheden af pumpen kan forstyrre kommunikationen mellem pumpen og smartphonen.
- I tilfælde af kommunikationsfejl mellem mobilappen Lympha Press® og pumpen, se afsnit 1 - Fejlfinding af problemer med trådløs kommunikation.
- Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er formuleret til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvent energi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens med radiokommunikationer. Der er dog ingen garanti for, at der ikke forekommer interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved modtagelse af radio- eller fjernsynssignaler, hvilket kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen med en eller flere af følgende foranstaltninger:
 - Drej eller flyt den modtagende antenne.
 - Øg afstanden mellem udstyr og modtager.
 - Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
 - Kontakt den lokale forhandler eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.

8.1. Download og installation af mobilappen Lympha Press®

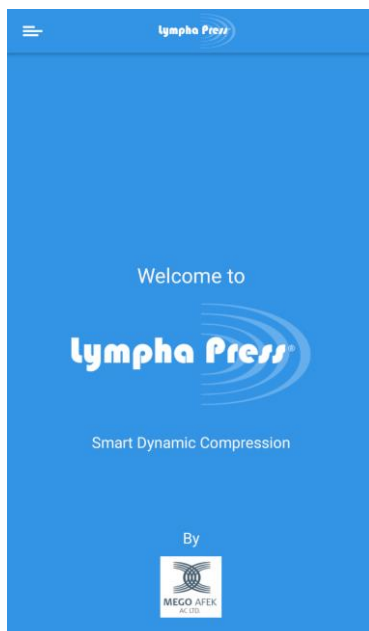
Mobilappen Lympha Press® kan bruges, efter den er installeret fra Google Play eller App Store.

-  - <https://play.google.com/store/apps/>
-  - <https://www.apple.com/itunes/>

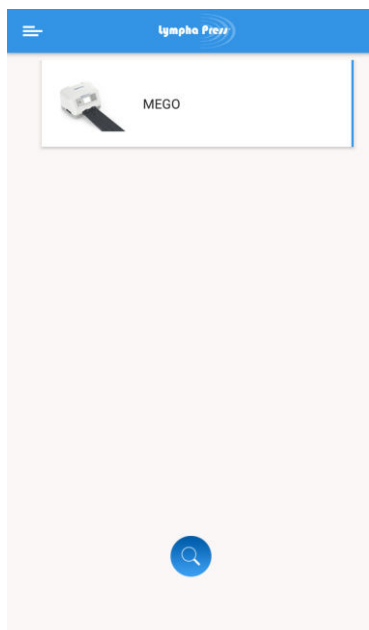
Det er nødvendigt at have internetadgang for at installere mobilappen Lympha Press®.
Download den nyeste version af appen.

8.2. Forbind til en Lympha Press® Optimal Plus-pumpe

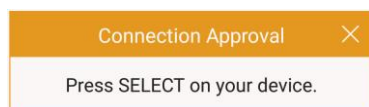
1. Tryk på  i position I.
2. For at åbne programmet, tryk på  på skærmen på din smartphone. Opstartsskærmen vises i 3 sekunder.



Efterfulgt af søgeskærmen.



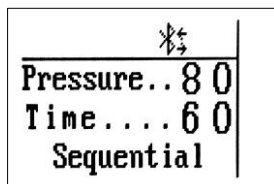
3. **Aktivér** Bluetooth på din smartphone.
 4. For at opdatere listen, tryk på .
 5. For at vælge din enhed, tryk på enheden på søgeskærmen.
- Meddelelsen Godkendelse af forbindelse åbner på søgeskærmen:



Skærmen med navnet på din smartphone åbner på søgeskærmen:



6. For at godkende forbindelsen, tryk på  på pumpen.
Følgende skærm åbner på pumpen:



Meddelelsen Godkendelse af forbindelse forsvinder fra søgeskærmen.
Hovedskærmen åbner (se afsnit 8.3 - Hovedskærm).

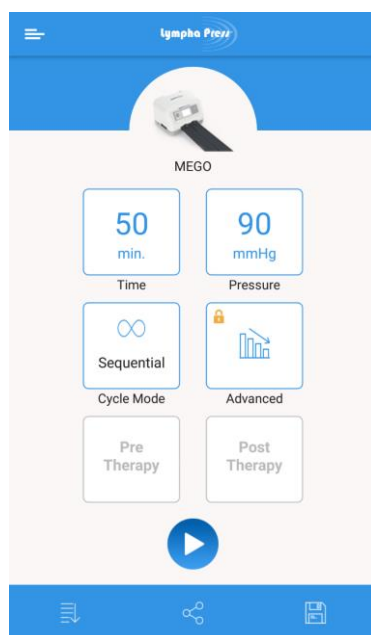
8.3. Hovedskærm

Følgende er en beskrivelse af hovedskærmen, som omfatter alle funktioner i mobilappen.

Læs dette afsnit, inden du bruger mobilappen første gang.

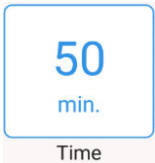
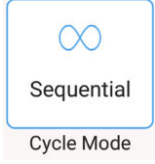
Hovedskærmen indeholder følgende handlinger:

- Menu (se afsnit 8.3.1)
- Navngiv din pumpe (se afsnit 8.3.2)
- Indstilling af behandlingsparametre (se afsnit 8.3.3)
- Avancerede indstillinger (se afsnit 8.3.4)
- Indlæsning af et behandlingsprogram (se afsnit 8.3.5)
- Deling af et behandlingsprogram (se afsnit 8.3.6)
- Gem et behandlingsprogram, der er oprettet fra aktuelle indstillinger (se afsnit 8.3.7)



Hovedskærm

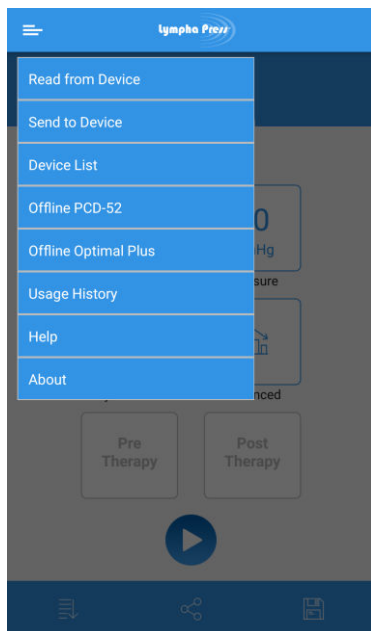
Knapper på Hovedskærm

Knap	Funktion
	Menuknap
 Time	Time-knap (tid): Bruges til at vælge behandlingstid
 Pressure	Knappen Pressure (tryk): Bruges til at vælge behandlingstryk
 Sequential Cycle Mode  Wave Cycle Mode	Omskifteren Program : Bruges til at vælge: Sequential -program eller Wave -program
 Advanced  Advanced	Advanced -knapper (avanceret) bruges til at vælge: Avancerede indstillinger med gradient tryk eller Avancerede indstillinger uden gradient tryk
 Pre Therapy	Pretherapy -knap: Bruges til indstillinger af Pretherapy
 Post Therapy	Post-therapy -knap: Bruges til indstillinger af Post-therapy
	Play -knap (afspil): Bruges til: - Opdatering af pumpens indstilling - Start af behandling
	Load -knap (indlæsning): Bruges til at indlæse et behandlingsprogram
	Knappen Share (del): Bruges til at dele et behandlingsprogram
	Knappen Save (gem): Bruges til at gemme et behandlingsprogram, der er oprettet fra aktuelle indstillinger

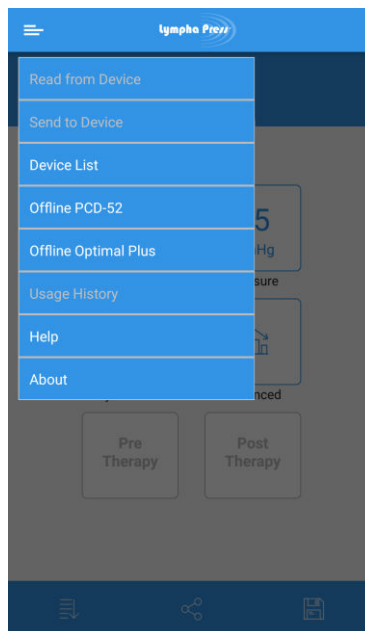
8.3.1. Menu

A. For at åbne menu, tryk på  eller swipe til højre på hovedskærmen.

Menuen åbner:



Online programmenu



Offline programmenu

Indstillingerne **Read from Device**, **Send to Device**, **Usage History** (læs fra enhed, send til enhed, brugshistorik) og  er kun tilgængelige i onlinetilstand (dvs., kun når mobilappen er sluttet til en Lympha Press® Optimal Plus-pumpe).

Menuindstillinger:

- **Read from Device** (læs fra enhed) – Indstillinger for mobilapp opdateret med indstillinger for tilsluttet enhed
- **Send to Device** (send til enhed) – Indstillinger for tilsluttet enhed opdateret med indstillinger for mobilapp
- **Device List** (enhedsliste) – Vend tilbage til skærmen med enhedsliste, f.eks. opret forbindelse til en anden enhed
- **Offline Optimal Plus** – Åbner hovedskærm til Optimal Plus-pumpen, der ikke er forbundet

- **Usage History** (brugshistorik) – Læs behandlingslog fra pumpe

Tryk på Usage History (brugshistorik)

Skærmen **Usage History** (brugshistorik) åbner:

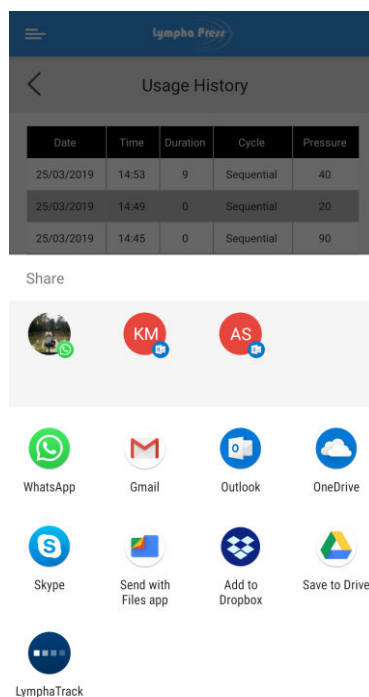


Date	Time	Duration	Cycle	Pressure
21/05/2018	17:25	0	Sequential	89
21/05/2018	17:25	0	Sequential	89
21/05/2018	17:25	0	Sequential	89
16/05/2018	18:30	0	Sequential	90
08/05/2018	12:12	4	Sequential	90
08/05/2018	12:06	0	Sequential	90
08/05/2018	12:05	0	Wave	90
08/05/2018	11:59	0	Wave	90
08/05/2018	11:57	0	Wave	90
08/05/2018	11:29	0	Wave	90
07/05/2018	23:09	0	Wave	90
07/05/2018	23:09	0	Wave	65
07/05/2018	23:08	0	Wave	65
07/05/2018	23:08	0	Wave	65

Du kan dele loggen Usage History (brugshistorik) som følgende:

- Tryk på .

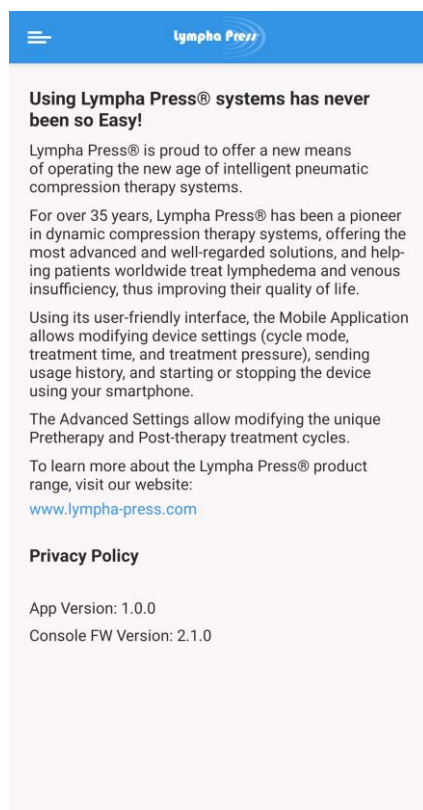
En skærm med standard Share-via-Application (del via app) åbner (ser forskelligt ud afhængigt af enheder og operativsystemer).



- Vælg den app, der bruges til deling (f.eks. Outlook, Gmail, WhatsApp).

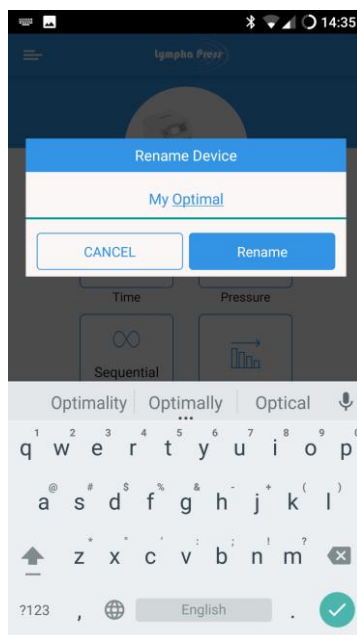
- **Help** (hjælp) – Oversigt over denne manual

- **About (om) – åbner mobilappens side About (om)**



8.3.2. Navngiv din pumpe

- A. Tryk på enhedsikonet og hold den nede på **Main Screen** (hovedskærm) i ca 2 sekunder, indtil dialogboksen **Rename Device** (omdøb enhed) med virtuel tastatur åbner.



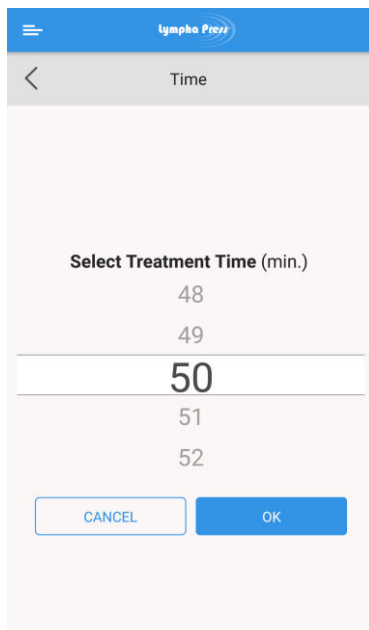
- B. Indtast det nye navn ved hjælp af det virtuelle tastatur.
- C. For at godkende det nye navn, tryk på **Rename** (omdøb) eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere og vende tilbage til hovedskærmen.

8.3.3. Indstilling af behandlingsparametre

- Valg af **Treatment Time** (behandlingstid)

a. Tryk på knappen **Time** (tid).

Skærmen **Time** (tid) åbner:



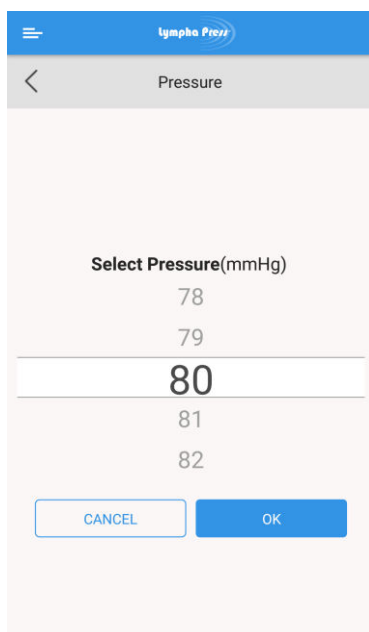
b. Den påkrævede tid vælges ved at stryge op/ned i tidsværdierne.

c. Den valgte tid godkendes ved at trykke på **OK** eller trykke på **CANCEL** (annuller) for at annullere valget og gå tilbage til startskærmen.

- Valg af **Treatment Pressure** (behandlingstryk)

a. Tryk på knappen **Pressure** (tryk).

Skærmen **Pressure** (tryk) åbner:



b. For at vælge det nødvendige tryk, swipe op/ned i trykværdierne.

c. For at godkende det valgte tryk, tryk på **OK** eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere valget og vende tilbage til hovedskærmen.

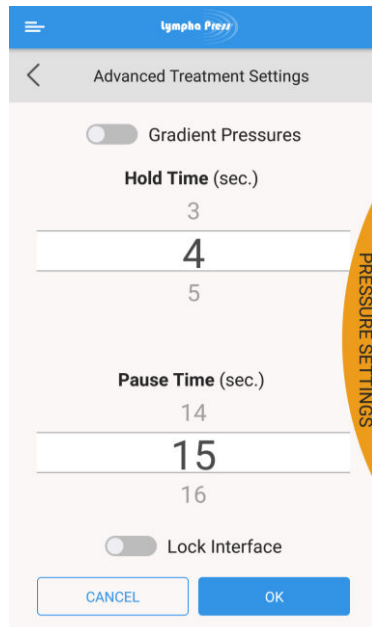
- Valg af **Cycle Mode** (program)

Tryk på **Cycle Mode**-knappen (program) for at vælge enten **Sequential**- eller **Wave**-program.

8.3.4. Avancerede indstillinger

Tryk på **Advanced**-knappen (avanceret).

Skærmen **Advanced Treatment Settings** (avancerede behandlingsindstillinger) åbner:



- Indstilling af **Gradient Pressures** (gradienttryk)

a. For at aktivere gradient tryk skal du swipe til højre på knappen **Gradient Pressures** (gradient tryk) eller swipe til venstre for at deaktivere gradient tryk.

b. Tryk på **PRESSURE SETTINGS** (indstillinger af tryk).

Skærmen med de 12 kamres tryk åbner (afhængigt af indstillingen for gradient tryk):



For at øge/reducere trykket i hvert kammer skal du swipe til højre/venstre for trykværdien.

Swipe kammerknappen til venstre for at omgå et kammer.

c. For at godkende det valgte tryk, tryk på **OK** eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere valget og vende tilbage til hovedskærmen.



Bemærk:

Tryk kan vælges individuelt for hvert kammer. Mobilappen forhindrer indstilling af en omvendt gradient (hvor trykket er højere proksimalt), da en omvendt gradient kan forårsage forkert strømning (tilbageløb).

Stigende/faldende tryk i et kammer øger/formindsker trykket i de tilstødende kamre, når det er nødvendigt for at forhindre en omvendt gradient.

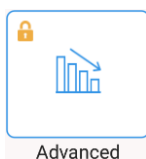


Tip:

Du kan hurtigt reducere det samlede tryk ved at swipe venstre kammer-1 tryk eller hurtigt øge det samlede tryk ved at swipe højre kammer-12 tryk.

- Valg af **Hold Time** (holdetid)
Swipe **Hold Time**-værdien (holdetid) op/ned
- Valg af **Pause Time** (pausetid)
Swipe **Pause Time**-værdien (pausetid) op/ned
- **Lock** (lås) pumpegrænseflade
Swipe knappen **Lock interface** (lås grænseflade) til højre for at låse pumpegrænsefladen eller swipe til venstre for at låse pumpegrænsefladen op.

Når den er låst, vises knappen **Advanced** (avanceret) med en hængelås i øverste venstre hjørne:

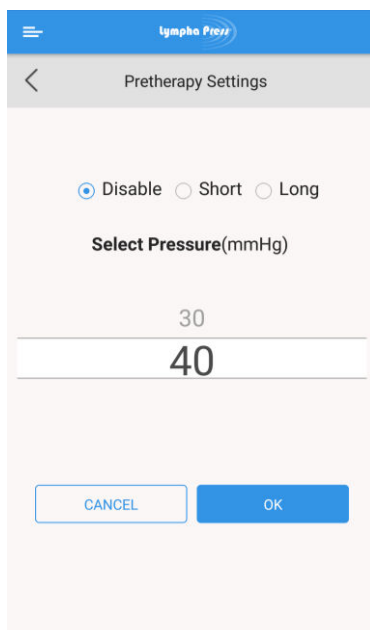


- D. For at godkende den valgte **Hold Time** (holdetid), **Pause Time** (pausetid) og **Lock** (lås), tryk på **OK** eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere disse valg og vende tilbage til hovedskærmen.

- Indstillinger af **Pretherapy**

a. Tryk på **Pretherapy**-knappen.

Skærmen **Pretherapy Settings** (indstillinger af pretherapy) åbner.

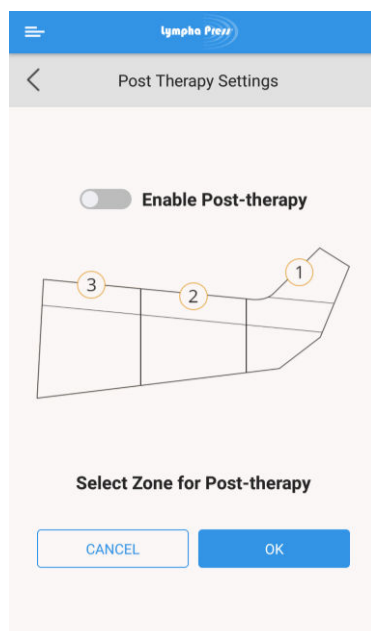


- b. Tryk på ☐ Short for et Pretherapy-program, tryk på ☐ Long for to Pretherapy-programmer, eller tryk på ☐ Disable for intet Pretherapy-program.
Knappen ☐ for den valgte indstilling skifter til ☒.
Pretherapy-knappen viser ændringerne som følgende:

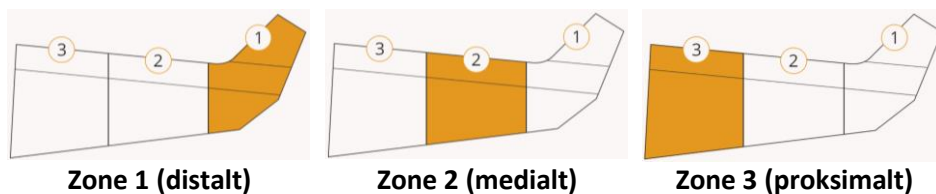


- c. Swipe **Pressure**-værdien (tryk) op/ned for at vælge 30 eller 40 mmHg.
d. For at godkende indstillingerne af Pretherapy, tryk på **OK** eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere og vende tilbage til hovedskærmen.
- Indstillinger af **Post-therapy**:
- a. Tryk på **Post-therapy**-knappen.

Skærmen **Post-therapy Settings** (indstillinger af Post-therapy) åbner.



- b. Swipe **Enable Post-therapy**-knappen (aktivér Post-therapy) til højre.
c. For at vælge **Post-therapy** zone, tryk på en zone som følgende:



Tip:

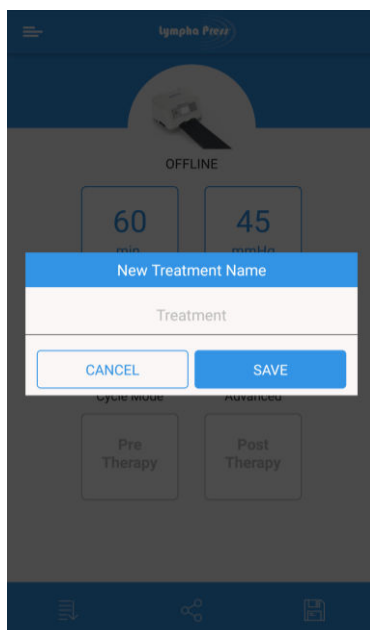
For at vælge en **Post-therapy**-zone, tryk direkte på en Post-therapy-zone uden at aktivere Post-therapy først.

- d. For at godkende indstillingerne af Post-therapy, tryk på **OK** eller tryk på **CANCEL** (annullér) for at annullere og vende tilbage til hovedskærmen.

8.3.5. Lagring af et behandlingsprogram, der er oprettet fra aktuelle indstillinger

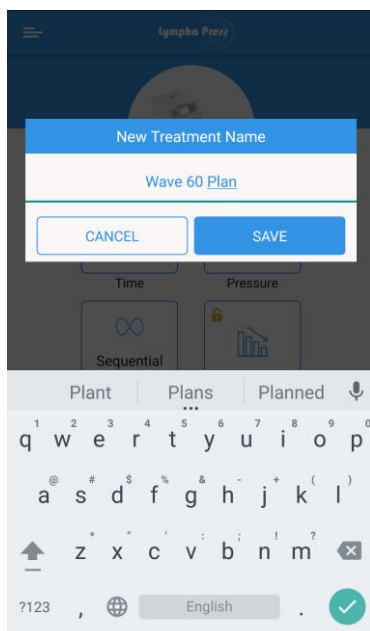
- A. Tryk på .

Dialogboksen **New Treatment Name** (nyt behandlingsnavn) åbnes på **startskærmen**.



- B. Tryk på feltet **New Treatment Name** (nyt behandlingsnavn) for at tildele et behandlingsnavn.

Dialogboksen **New Treatment Name** (nyt behandlingsnavn) med virtuelt tastatur åbnes på **startskærmen**.

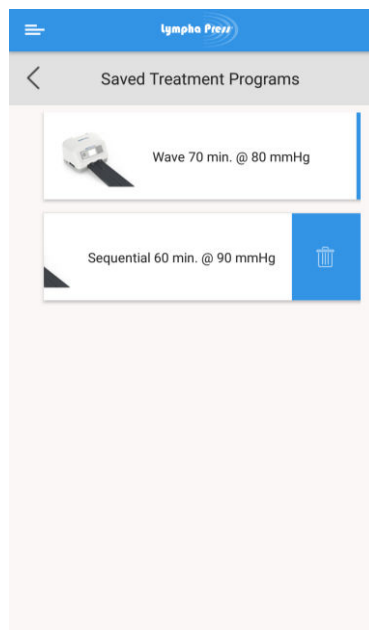


- C. Tryk på behandlingsnavnet ved hjælp af det virtuelle tastatur.
- D. Navnet kan godkendes ved at trykke på **SAVE** (gem) eller trykke på **CANCEL** (annuller) for at annullere og gå tilbage til startskærmen.

8.3.6. Indlæsning/sletning af et behandlingsprogram

- A. Et program indlæses ved at trykke på .

Skærmen **Saved Treatment Programs** (gemte behandlingsprogrammer) åbnes.



- B. Et behandlingsprogram vælges ved at trykke på programmet på listen (**Wave 70 min @ 80 mmHg** (Bølge 70 min ved 80 mmHg) vises i ovenstående eksempel).
Det valgte behandlingsprogram er indlæst.
- C. Et gemt behandlingsprogram slettes ved at stryge det pågældende program til venstre (**Sequential 60 min @ 90 mmHg** (Sequential 60 min ved 90 mmHg) vises som et eksempel ovenfor).
- D. Tryk på .

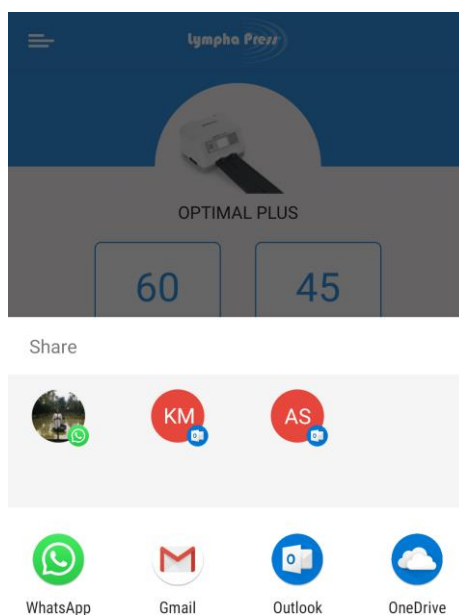
8.3.7. Deling af et behandlingsprogram

Indstillinger, der aktuelt er aktive i mobilappen, kan deles:

- Et aktuelt program, hvis indstillinger justeres ved hjælp af appen
- Indstillinger indlæst fra den forbundne pumpe
- Et gemt program (Indlæsning af programmet først er nødvendigt)

A. Tryk på .

En skærm med standard Share-via-Application (del via app) åbner (ser forskelligt ud afhængigt af enheder og operativsystemer).



B. Vælg den app, der bruges til deling (f.eks. Outlook, Gmail, WhatsApp, osv.).

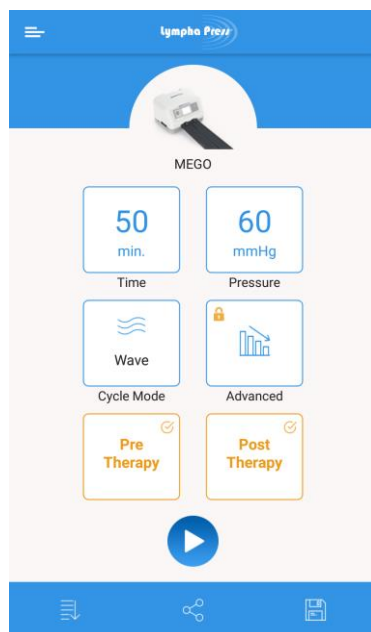
8.3.8. Håndtering af et delt behandlingsprogram

A. Åbn det modtagne behandlingsprogram.

Mobilappen Lympha Press® opdaterer automatisk behandlingsparametrene i overensstemmelse med det modtagne behandlingsprogram.

B. Start behandling, eller gem det modtagne program til senere brug.

8.4. Start af behandling



Behandling startes ved at trykke på  på startskærmen.
Behandlingsskærmen åbner.



- Du justerer **Time** (tid) og/eller **Pressure** (tryk) ved at trykke på  eller .
-  viser den resterende behandlingstid.
- Behandling standses ved at trykke på .

8.5. Fejlfinding af problemer med trådløs kommunikation

Mobilappen Lympha Press® bruger trådløs Bluetooth-teknologi til at kommunikere med pumpen. I de fleste tilfælde af midlertidigt kommunikationstab genoptages kommunikationen automatisk.

For at genoptage kommunikationen med mobilappen Lympha Press® i et usandsynligt tilfælde af kommunikationstab, programfejl eller pumpeforstyrrelser, skal brugeren genstarte programmet.

Bemærk, at tæt afstand til RF-ledere som f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter, RFID-tyverisikringsenheder eller andre trådløse sendeenheder kan forårsage kommunikationsforstyrrelser.

Sørg for, at pumpen er placeret mindst 3 meter væk fra sådanne ledere.

Hvis forstyrrelserne fortsætter, stop behandlingen, tryk  i position **O**, og kontakt din lokale forhandler angående service.

Når du bruger mobilappen Lympha Press® for at konfigurere og overvåge pumpen, skal du sørge for, at appen er inden for rækkevidde af pumpen, så du kan trykke  i position **O** eller ændre indstillinger, og starte eller stoppe behandlingen uden at bruge mobilappen Lympha Press®.



Bemærk:

I tilfælde af kommunikationstab eller fejl i mobilappen Lympha Press®, er pumpen fuldt funktionsdygtig, og fungerer derfor normalt uden afbrydelse.

9. Vedligeholdelse og opbevaring

9.1. Rengøring af pumpen

1. Sørg for, at strømledningen er taget ud af stikket inden rengøring af pumpen.
2. Tør den ren med en **let fugtig klud**.
3. Lad ikke fugt eller væsker trænge ind i pumpen!

9.2. Rengøring af kompressionsmanchetten



Forsigtig:

- Brug beskyttelseshandsker under rengøring af manchetten.
- Vask hænder grundigt efter rengøring af manchetten.

1. Tør kompressionsmanchettens udvendige og indvendige overflader af med en blød klud opvredet i varmt vand (ikke over 40 °C) og et mildt rengøringsmiddel. Nedsænk den ikke i væske!
2. Lad ikke væske trænge ind i manchettens luftindgange eller slanger!
Tør efter med rent vand for at fjerne eventuelle rester af rengøringsmidlet, og pas igen på, at der ikke kommer vand ind i luftindgange og slanger.
3. Aftør med en blød klud.
4. Når kompressionsmanchetten er tør, kan dens indvendige og udvendige overflader såvel som slangerne tørres af med alkohol. Brug handsker, når der anvendes alkohol, og arbejd i et godt ventileret lokale.
5. Lad manchetten lufttørre fuldstændigt inden brug.

Hvis du har nogen spørgsmål til rengøringen, bedes du kontakte din lokale forhandler.



Forsigtig:

- Må ikke vaskes i hånden eller vaskemaskinen. Tør kun overfladen af!
- Lad ikke væske komme ind i luftindgange og slanger.
- Må ikke bleges.
- Må ikke sendes til kemisk rensning.
- Må ikke vrides, stryges, tørretumbles eller blæses med varm luft.

9.3. Opbevaring

Følg nedenstående opbevaringsanvisninger:

- Hold pumpen, alle komponenter og manchetter væk fra direkte sollys.
- Opbevares på et tørt sted uden sollys (se "Forsigtig" nedenfor).
- Undgå at sno eller folde slangebundtet.
- Opbevar jævnstrømsadapteren løst omviklet og fastgjort.
- Undgå at folde manchetterne under opbevaring.



Forsigtig:

Systemet kan transporteres eller opbevares i korte perioder inden for:

- Et temperaturområde på -20 °C til 70 °C
- En relativ fugtighed på 10 % til 93 % uden kondensering
- Et atmosfærisk tryk på 190 hPa til 1060 hPa

Lad systemet nå en passende rumtemperatur på 10 °C til 30 °C inden betjening.

Hvis systemet er blevet opbevaret under ekstreme temperaturforhold ved -20 °C eller 70 °C mellem brug, skal du vente i to (2) timer, inden systemet bruges.

9.4. Rejser

- Sørg for at have det rigtige strømadapterstik med til det sted, du besøger.
- Følg alle opbevaringsretningslinjer, når pumpen eller manchetten skal pakkes.

9.5. Bortskaffelse

Hvis pumpen, slangebundtet og/eller manchetten/manchetterne skal bortskaffes, følges det lokale lands forskrifter under hensyntagen til miljøfaktorer.

9.6. Overførsel af driftslog fra pumpen



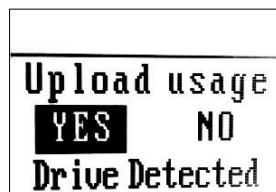
Bemærk:

Hentning af driftslog fra pumpen bør kun udføres, når der **ikke** behandles.

Driftslog kan hentes til analyse af pumpens korrekte betjening og driftshistorik som følger:

1. Tryk  i position I, men start ikke behandlingen.
2. Indsæt et tomt USB-stik i pumpens USB-port.

Følgende skærm vises:



3. For at vælge **YES** (ja), tryk på  eller , og tryk derefter på .
- Pumpens driftslog er kopieret over på USB-stikket.

9.7. Opgradering af firmware og konfiguration af indstillinger



Bemærk:

Kun en certificeret tekniker bør opgradere firmware.

Firmware kan kun opgraderes, når der ikke behandles.

Du kan opgradere firmware fra USB-stik på følgende måde:

1. Kopiér den nye version af firmware til et USB-stik.
2. Tryk  i position I, men start ikke behandlingen.
3. Indsæt USB-stikket i en USB-port.

Skærmen **Upgrade SW** (opgrader SW) vises.



4. For at vælge **YES** (ja), tryk på  eller , og tryk derefter på .
- Pumpens firmware er opgraderet.

10. Fejlfinding

Tabel 8 – Fejlfinding

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpende foranstaltning
Pumpen virker ikke.	Ingen elektricitet	Efterse stikkontakten.
	Jævnstrømsadapter	Kontrollér, at kablet til jævnstrømsadapter er tilsluttet stikket på jævnstrømsadapteren på pumpen, og at strømledningen er sluttet til en passende 100-240 Volt stikkontakt.
	Kabel til jævnstrømsadapteren	Undersøg kablet for fejl.
Pumpen begynder at arbejde, men standser omgående.	Luften kan ikke bevæges igennem slangebundtet.	Undersøg slangebundterne for knæk, snoninger og folder.
Pumpen starter, men luftopfyldning fortsætter i lang tid, og pumpen går i fejltilstand.	Potentiel luftlækage i manchet(ter), slanger eller pumpe.	1. Undersøg manchet(ter) for luftlækage. 2. Undersøg slangebundets forbindelse til pumpen og manchet(ter). 3. Hvis der ikke opdages og findes en løsning på en tydelig luftlækage, og problemet fortsætter, skal du kontakte din lokale forhandler angående service.
En af manchetterne oppumpes, men den anden gør ikke.	Den anden manchet modtager ikke luft.	Undersøg dens slangebundt for knæk, snoninger og folder.
Pumpen holder op med at fungere, air leak icon (ikonet for luftlækage) tændes, og alarmen lyder.	Slangebundtet er ikke tilsluttet ordentligt til manchetten eller pumpen, eller blændproppen er ikke indsat i den ubenyttede luftudgang.	Undersøg og fastgør alle lufttilslutninger. Når kun et ben behandles, blokeres den ubenyttede luftudledning altid med den stikprop, som leveres med konsollen. Hvis alle lufttilslutninger er OK, og problemet varer ved, bedes du kontakte din lokale forhandler angående service.
Pumpen leverer et meget lavt tryk uanset det tryk, som brugeren har indstillet.	Defekt manchet.	Udskift manchetten, og kontrollér igen.
	Et internt problem.	Kontakt din lokale forhandler angående service.
Mislyd.	Overførsel af vibrationer til bordet.	Sørg for, at pumpen står sikkert på de fem støddæmpere.
	Et internt problem.	Kontakt din lokale forhandler angående service.

10.1. Reparationer og teknisk assistance

Kontakt din lokale forhandler angående reparationer og/eller teknisk assistance.

10.2. Autoriseret repræsentant i Europa

MedNet EC-REP GmbH



Borkstrasse 10

48163 Münster

Tyskland

Tlf: +49 251 32266-61

Fax: +49 251 32266-22

Web: <http://www.mednet-eurep.com>

10.3. Producent

Mego Afek AC Ltd.



Kibbutz Afek, 3004200

Israel

Tlf: +972-77-9084277

Fax: +972-4-8784148

E-mail: info@meogoafek.com

Web: www.megoafek.com

10.4. Lympha Press® Optimal Plus Driftslevetid

Hvis pumpen bruges og vedligeholdes som anvist, er den forventede driftslevetid for Lympha Press® Optimal Plus -pumpen fem (5) år.

Bilag I - Specifikationer

Model: 912, apparatkontakter med adapter, ikke brugbar under transport og bærbar, klassificeret: 100-240 VAC, 50-60 Hz	
Beskyttelsestype mod elektrisk stød	Klasse II
Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Type BF
Beskyttelsesgrad mod indstrømning af vand	IP21
Sikkerhedsgrad ved brug sammen med tilstedeværelse af brandfarlige narkoseblandinger med luft, ilt eller lattergas	Udstyret er ikke egnet til brug sammen med tilstedeværelse af brandfarlige narkoseblandinger med luft, ilt eller lattergas
Driftsprogram	Kontinuerlig
Miljøbetingelser	Normal: 10-30 °C, 30-75 % relativ fugtighed, 700-1060 hPa
Trykområde	20 mmHg til 90 mmHg
Dimensioner	34 cm × 24 cm × 19,8 cm
Vægt	4,5 kg

Bilag II - Producentens erklæringer om elektromagnetisk kompatibilitet



Advarsel:

Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert betjening. Hvis dette er nødvendigt, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at kontrollere, at de fungerer normalt



Advarsel:

Brug af tilbehør, transducer og andre kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og resultere i forkert drift.



Advarsel:

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges tættere end 30 cm til nogen del af Optimal Plus-model 912, inklusive kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan det medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.

Tabel 1: Erklæring – Elektromagnetisk emission

Optimal Plus-model 912 er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brugeren af Optimal Plus-model 912 bør sikre, at den bruges i sådanne omgivelser.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser – Retningslinjer
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Optimal Plus-model 912 bruger kun radiofrekvensenergi til den interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave, og de vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsvariationer/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Paragraf 5 i EN 61000-3-3	

Tabel 2: Erklæring – Elektromagnetisk immunitet

Optimal Plus-model 912 er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brugeren af Optimal Plus-model 912 bør sikre, at den bruges i sådanne omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser – Retningslinjer
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Gulvene bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket af et syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/bølge IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for indgangs-/udgangslinjer	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for indgangs-/udgangslinjer	Netspændingskvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller sygemiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV linje(r) til linjer ± 0,5kV, ± 1 kV, ± 2 kV linje(r) til jord	± 0,5 kV, ± 1 kV linje(r) til linjer ± 0,5kV, ± 1 kV, ± 2 kV linje(r) til jord	Netspændingskvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller sygemiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariation er på strømforsynings indgangslinjer IEC 61000-4-11	0 % U_T UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enfaset: ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % U_T UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enfaset: ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	Netspændingskvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller sygemiljø. Hvis brugeren af Optimal Plus-model 912 har behov for fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at Optimal Plus model 912 forsynes fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Magnetiske felter fra el-installationer (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felter fra strømfrekvens bør være på niveauer, som er karakteristiske for et typisk område i et typisk erhvervs- eller sygemiljø.
BEMÆRKNING: UT er vekselstrømsspændingen, før testniveauet anvendes.			

Tabel 3: Erklæring – Elektromagnetisk immunitet

Optimal Plus-model 912 er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brugeren af Optimal Plus-model 912 bør sikre, at den bruges i sådanne omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser – Retningslinjer
Ledningsført RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz	3 V 0,15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 %, 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen dele af Optimal Plus-model 912, herunder kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet i den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 2,7 GHz hvor P er senderens maksimale normerede udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som er bestemt gennem en elektromagnetisk undersøgelse på stedet, skal ^a være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol: 
Immunitet over for magnetfelter i nærheden inden for frekvensområdet IEC 61000-4-39	Immunitet over for magnetfelter i nærheden i frekvensområdet fra 9 kHz til 13,56	Se tabel 11 i standarden Enhver af dets nominelle indgangsspændinger og frekvenser	

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder måske ikke i alle situationer. Elektromagnetisk spredning påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

- a. Feltstyrker fra faste RF-sendere, såsom basestationer for radiotelefoner (mobil/trådløs) og mobil radiokommunikation over land, amatørradio, AM og FM radioudsendelser og TV-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Til vurdering af de elektromagnetiske forhold, der stammer fra faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke overstiger det ovenstående relevante RF-overensstemmelsesniveau på det sted, hvor Optimal Plus-model 912 bruges, skal Optimal Plus-model 912 observeres for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom drejning eller flytning af Optimal Plus-model 912.
- b. Over frekvensområdet 0,15 MHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være mindre end 3 V/m.

Tabel 4: Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Optimal Plus-model 912

Optimal Plus-model 912 er beregnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor de udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres.

Kunden eller brugeren af Optimal Plus-model 912 kan bidrage til at undgå elektromagnetisk interferens ved at holde en minimumsafstand mellem det bærbare og mobile RF-kommunikationsudstyr (sendere) og Optimal Plus-model 912, som det anbefales nedenfor ifølge kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens nominelle maksimale udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	0,15 MHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz til 2,7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en nominel maksimal udgangseffekt, som ikke er angivet ovenfor, må den anbefalede sikkerhedsafstand (d) i meter (m) skønnes ved hjælp af den for senderfrekvensen relevante ligning, hvor P er senderens maksimale normerede udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder måske ikke i alle situationer. Elektromagnetisk spredning påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Tabel 5: Erklæring – IMMUNITET til nærhedsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr

Optimal Plus-model 960 er beregnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor trådløst RF-kommunikationsudstyr kontrolleres.

Immunitetstest	IEC60601 Testniveau				Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser – Retningslinjer
	Testfrekvens	Modulation	Maksimal effekt	Immunitetsniveau		
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulation: 18 Hz	1,8W	27 V/m	27 V/m	
	450 MHz	*FM+5 Hz afvigelse: 1 kHz sinus	2W	28 V/m	28 V/m	
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulation: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m	
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulation: 18 Hz	2W	28 V/m	28 V/m	
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulation: 217 Hz	2W	28 V/m	28 V/m	
	2450 MHz	**Pulsmodulation: 217 Hz	2W	28 V/m	28 V/m	
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulsmodulation: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m	

Bemærk * – Som et alternativ til FM-modulation kan 50 % pulsmodulation ved 18 Hz bruges, selvom det ikke repræsenterer faktisk modulation, ville det være værst tænkelige tilfælde.

Bemærk ** – Bæreren skal moduleres ved hjælp af et firkantbølgesignal på 50 % driftsprogram.

Lympha Press® Optimal Plus model 912 kan omfatte Bluetooth-sender/modtager, Microchip RN4870, FCC ID: A8TBM70ABCDEFGH, driftsfrekvenser: 2402,0 - 2480,0 MHz

Inkludering af Bluetooth-modul er angivet på frontpanelet.

FCC-compliance

Denne enhed overholder del 15 af FCC-regler. Driften er underlagt følgende to betingelser: 1. Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens. 2. Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift. Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er formuleret til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle RF-energi og kan forårsage skadelig interferens i radiokommunikation, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne. Der er dog ingen garanti for, at der ikke forekommer interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved modtagelse af radio- eller fjernsynssignaler, hvilket kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen med en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Drej eller flyt den modtagende antenne.
- Øg afstanden mellem udstyr og modtager.
- Kontakt den lokale forhandler eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Ændringer eller modifikationer foretaget på dette udstyr, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Mego Afek AC Ltd. for compliance, kan annullere FCC-tilladelsen til at betjene dette udstyr